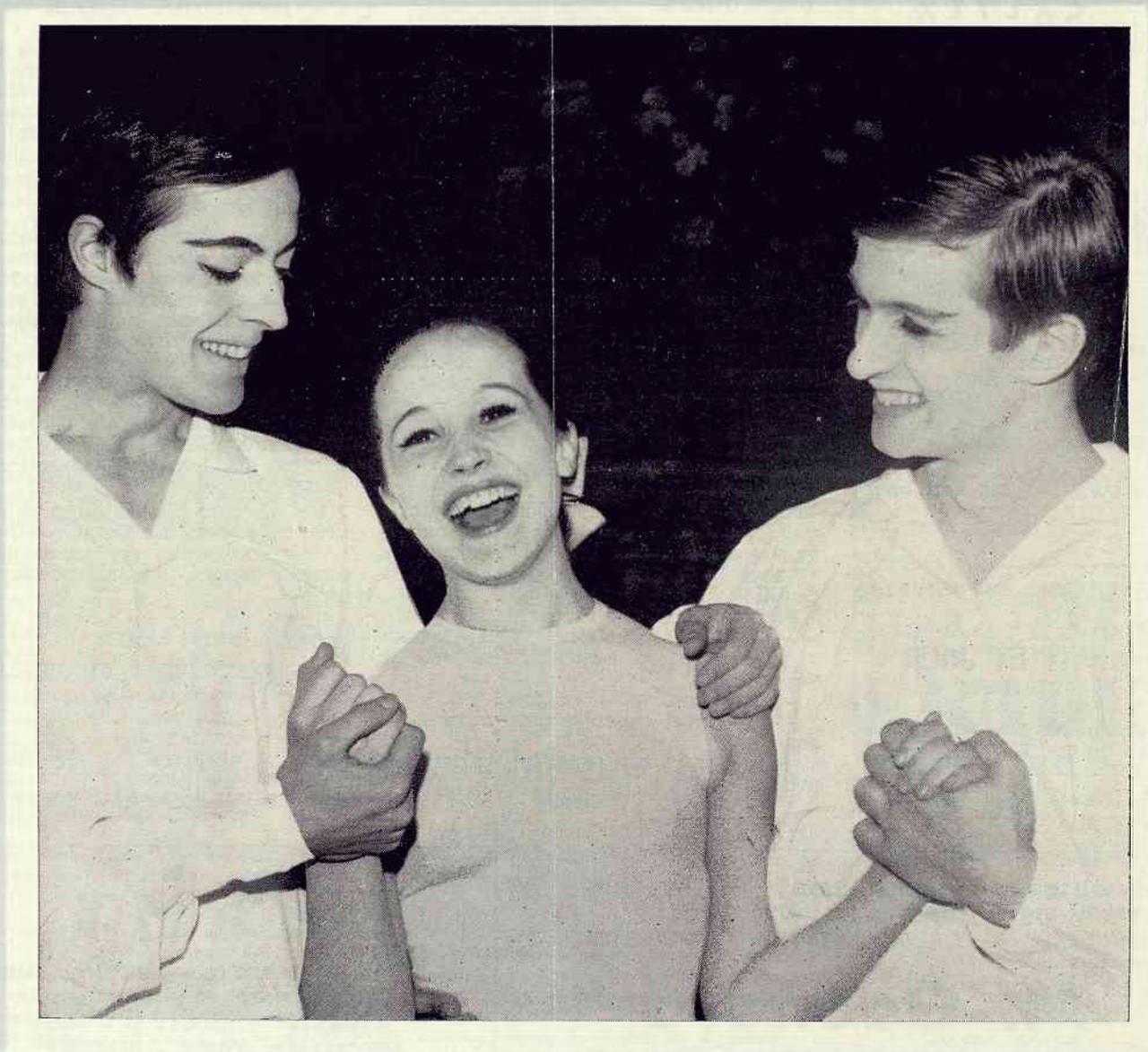


SCEAUX



TOUTES ASSURANCES

PIERRE MIQUEL

Agent général Cie l'UNION
(à 2 pas du métro Sceaux)

22, rue du Lycée
SCEAUX — ROB. 00-17

564

CALTEX

STATION SERVICE LA RESIDENCE

Gérant J. GROLIER

Lavage - Graissage
— Pulvérisation —

Avenue Paul-Langevin
SCEAUX - Tél. ROB. 85-23
— ouvert tous les jours —

463

BIERES

METEOR
CHAMPIGNEULLES
NERVIA et PORTER 39
EKLA

BRASSERIE DE L'EPI D'OR

7, av. Jules-Guesde
SCEAUX Tél. ROB. 03-53

471

**SERVICE MUNICIPAL
AMBULANCES
NUIT ET JOUR**

350 24-65

Dimanche et jours fériés
et nuit - Tél. 253 16-91

497-1

Une Scéenne révélation du concours de danse classique au Conservatoire

BENJAMINE, la plus souriante et la plus applaudie des candidates qui se sont présentées en juin dernier au conservatoire, Mlle Mareline Collard, quatorze ans, a remporté un premier accessit de danse classique.

Habitant Sceaux au 112 bis, rue Houdan, elle est la fille du grand pianiste André Collard.

Sa sœur aînée Catherine, est elle-même une lauréate du Conservatoire, ayant obtenu en 1964 un premier prix de piano et en 1966 un premier prix de musique de chambre.

Marcelline qui a fait ses « premières pointes » à Sceaux sous la direction de M^{me} Lichtenberg, rêve de devenir danseuse étoile à l'Opéra.

Ses brillants départs autorisent un tel espoir et nous lui souhaitons vivement, que son rêve devienne réalité.

La photo de première page représentant Mlle Collard entourée de MM. Daniel Agelisas et Jean-Paul Gravier, tous deux premiers prix, nous a été aimablement prêtée par le journal l'Aurore.

L'ENSEIGNEMENT MENAGER A VOTRE SERVICE

Le service Enseignement Ménager de la Caisse Centrale d'Allocations Familiales de la Région Parisienne, organise dans notre commune des cours ménagers spécialement destinés aux adultes (jeunes filles, jeunes femmes, mères de famille).

Si donc vous êtes embarrassées pour :
— Tailler, confectionner, transformer, raccommoder, vos vêtements et ceux de vos enfants,
— organiser votre budget,
— aménager et entretenir votre maison,
— préparer vos repas et varier vos menus, etc...

Venez vous renseigner dès maintenant et inscrivez-vous pour la prochaine rentrée à l'adresse suivante :

Centre Social, 2, rue du Dr. Roux,
SCEAUX - Téléphone ROEinson 55-74
— cours d'après-midi

— cours de 18 h. pour les jeunes filles

— permanences (conseils et travaux variés)

Les enfants sont gardés à la halte d'enfants pendant les séances.

Ces activités fonctionnent chaque semaine et sont ouvertes à toutes les personnes intéressées, qu'elles soient allocataires ou non, et quel que soit le lieu où elles habitent. Elles sont gratuites.

CAISSE DES ECOLES

Nous croyons devoir rappeler aux Sociétaires qui n'auraient pas encore versé leur cotisation au titre de 1966, qu'ils peuvent s'en acquitter, soit par versement en espèces déposé à la Mairie, soit par virement au C.C.P. du Receveur-Fayeur, Trésorier de la Caisse des Ecoles de Sceaux (9.002-95 Paris) en mentionnant bien dans la partie réservée à la correspondance l'objet du virement, soit enfin par chèque bancaire à l'ordre du Receveur-Trésorier de la Caisse des Ecoles de Sceaux.

Ces chèques libellés au nom du Receveur-percepteur de Sceaux doivent être adressés au Maire de Sceaux qui, après enregistrement, les transmettra à l'intéressé.

Rappelons que le montant des cotisations est fixé ainsi :

COTISATION ANNUELLE

Membre souscripteur 5 à 10 F
Membre donateur 20 F
Membre bienfaiteur 50 F
Membre perpétuel : versement unique à partir de 200 F

**BIJOUTERIE · HORLOGERIE · ORFEVREURIE
TRANSFORMATIONS DE BIJOUX
REPARATIONS GARANTIES**

M. Gaunord

114 bis, rue Houdan — Tél. : 702 17-30
CADEAUX

520

MAMY

**JOUETS · LAYETTE · PUERICULTURE
VOITURES D'ENFANTS
MARKLIN · CIRCUIT 24 · LEGO
SPECIALITE JOUEF · HORNBY**

12, rue du Dr.-Roux, SCEAUX - LES BLAGIS

509



Par

E. GULDNER
Maire
de
Sceaux

Quelques bonnes nouvelles

GRACE à un assouplissement des règles de financement des constructions sociales, le **GRUPE D'H.L.M. DES PEPINIERES** (153 logements) a enfin pu démarrer. Pendant deux ans l'Office municipal d'H.L.M. avait cherché en vain des entreprises consentant à travailler aux prix « plafond » fixés par arrêté ministériel. A la suite des premières réunions de chantier qui ont eu lieu, on peut espérer que la construction sera maintenant menée rapidement et que dans 18 mois nous pourrons remédier à certaines situations devenues dramatiques.

De même, la construction de la **RESIDENCE POUR PERSONNES AGEES, RUE DES IMBERGERES**, qui avait dû être interrompue parce qu'un sous-sol très glaiseux avait exigé des analyses et des études complémentaires pour les fondations, a été reprise et se poursuit très activement.

LA **NOUVELLE CRECHE**, financée par la ville et par le département de la Seine, est pratiquement terminée et pourra fonctionner fin octobre. Elle aura l'avantage, par rapport à la crèche actuelle, d'être plus vaste (40 lits), beaucoup mieux équipée et, surtout, mieux située, puisqu'elle sera tout près de la gare de Sceaux (à l'angle de la rue du Lycée et de la rue de Penthièvre).

La **MAISON DES JEUNES**, rue des Ecoles, a été entièrement rénovée et aménagée d'une manière fonctionnelle. Elle sera donc beaucoup plus attrayante pour les jeunes et pourra abriter des activités plus variées.

L'**ECOLE DE FILLES DES BLAGIS** a été transformée en Collège d'Enseignement Général (C.E.G.), ce qui permet d'y maintenir ou d'y créer toutes les classes du 1^{er} cycle répondant aux besoins de la population, en particulier une 3^e d'enseignement moderne court.

Un très gros effort a été fait dans le domaine de la voirie et de l'embellissement de la ville. On a notamment aménagé les **TROTTOIRS** de tout le quartier des « Musiciens » et des Bas-Coudrais, ainsi que ceux des rues des Filmins, des Chêneaux et de la Chrétienté. En outre, les Ponts-et-Chaussées ont très intelligemment créé des **ALVEOLES DE STATIONNEMENT** de part et d'autre de l'avenue du Président Roosevelt.

L'**HOTEL DE VILLE**, dont la pierre très tendre était rongée et dont les balustres étaient déjà en partie tombés, a été entièrement ravalé et restauré. La façade a été ornée de quatre grandes lanternes en fer forgé. Maintenant, le siège de l'administration municipale est de nouveau digne de notre ville.

Voilà, n'est-il pas vrai, quelques très bonnes nouvelles ! Il va sans dire qu'on a fait, en outre, beaucoup de travaux d'entretien et apporté maintes améliorations aux services municipaux, dans le détail desquels je ne veux pas entrer ici.

Ces nouvelles encourageantes ne me font cependant pas oublier ce qui ne va pas bien dans notre ville (notamment la circulation et le stationnement), ni tous les projets qui sont encore en panne faute d'avoir pu obtenir les approbations et le financement nécessaires, en particulier : le groupe scolaire des Clos St Marcel, les vestiaires de la salle des sports, l'aménagement intérieur du Centre culturel des Blagis, les H.L.M. de la rue Lakanal, le parc des sports et la piscine de la rue de l'Yser, l'aménagement du jardin de la ménagerie (propriété du département) et de ses abords, les opérations de rénovation urbaine, etc... Je vous en parlerai prochainement et j'espère être en mesure, alors, de vous annoncer d'autres bonnes nouvelles.

INFIRMIERES PEDICURE

tous soins tous les jours
à domicile.

C.M.R.F. 10 bd République
Fontenay-aux-Roses
téléphone 350 24-65

497-2

TRAVAUX PUBLICS ET PARTICULIERS ENTREPRISE GENERALE

Entreprise CAPRON

Siège social :

8, boulevard Desgranges,

SCEAUX

— Tél : 702-01-42 —

476

MARIE-DANIELLE

- Spécialiste Lingerie Luxe -

Gaine - Soutien-gorge - Bas

et soutien-gorge de maternité

19, rue Houdan - SCEAUX

Téléphone : 702-41-17

477

ENTREPRISE GENERALE

de tous travaux de bâtiment

ALALINARDE

BUREAUX ET CHANTIERS

4, avenue Jules-Guesde, 4

Tél. : ROB 11-76

459

Massages, Gymnastique Médicale

- Rééducation Mécanothérapie -
— Hydrothérapie - Sauna —
Vertébrothérapie

Electricité Médicale

Centre Médical

de Rééducation

Fonctionnelle

10 Bd. République

Fontenay-aux-Roses

Tél.: 350 24-65 et 350 61-05

497-3

livres...

LE MUR DE LA HONTE de Pierre GALANTE (Presses de la Cité).

Ce mur qui divise Berlin en deux zones depuis six ans ! Etude vivante qui restera pour l'histoire un document de valeur.

L'ARBRE BLESSE de HAN SUYIN (Stock).

L'auteur, d'origine chinoise, donne un témoignage bouleversant sur la Chine à travers l'histoire de sa propre famille.

VOLTAIRE de Jean ORIEUX. (Flammarion).

Biographie remarquable et très complète.

Ces livres sont à la disposition des lecteurs à la bibliothèque, 9, rue du Dr.-Berger. Citons encore parmi les nouveautés les titres suivants : *Le Trestoulas* de H. Bosco ; *Très sage Héloïse* de J. Bourin ; *La Quarantaine* de J.-L. Curtis ; *Mémoires de Dirk Raspe* de P. Drieu La Rochelle ; *Les Signes et les Prodiges* de F. Mallet Joris ; *Vie d'un Païen* de J. Perry ; *La Mendigote* de T. de Saint-Phalle ; *Les Fourmis Rouges* de W. Lederer et E. Burdick ; *La Phrase inachevée* de T. Dery ; *L'Oiseau bariolé* de J. Kosinski ; *Le Siècle écarlate* de L. Zilahy ; *La Constance de la Raison* de V. Pratolini ; *Salle 7, la Perspective des Fous* de V. Tarsis ; *Plumons l'Oiseau* de H. Bazin ; *Les Camarades, soldats français et allemands au combat* de R. Boutefeu ; *Lettre ouverte à Dieu* de R. Escarpit ; *Les Nouveaux bovidés* de J. Fougère ; *La Femme mystifiée* de B. Friedan ; *Grenadou, paysan français* de E. Grenadou et A. Prévost ; *Catherine de Russie* de Z. Oldenbourg ; *Contre-censures* de J.-F. Revel ; *L'Erreur judiciaire* de D. Sarne ; *Treblinka* de J.-F. Steiner ; *L'Astronomie moderne* de R. Tocquet ; *Comment se pose aujourd'hui le problème de l'Existence de Dieu* de C. Tresmontant ; *Mémoires d'un non conformiste (1886-1966)* de P. Vallery Radot.

La liste complète des nouvelles acquisitions de la bibliothèque est à la disposition du public les jours d'ouverture :

Adultes : mardi, mercredi, vendredi de 14 h. à 18 h. et jeudi et samedi de 14 h. à 19 h. 30 ; jeunes : mardi de 16 h. à 18 h. et jeudi et samedi de 14 h. à 18 h.

cinéma...

LE GRAND MEAULNES



Alain Fournier sous le dolman des élèves de Lakanal

« *Le Grand Meaulnes* », le célèbre roman d'Alain Fournier, va être porté à l'écran.

Ce chef-d'œuvre de l'amour pur connaît toujours un grand succès. Il est encore classé en 1966, parmi les cinq livres les plus lus.

Alain Fournier, interne au lycée Lakanal, en octobre 1902, fut tué le premier mois de la guerre 1914-1918. Une rue de Sceaux (quartier des Blagis) porte son nom.

« AU TRIANON »

Les conférences « Connaissance du monde » données dans le cadre du « Centre culturel Nuits de Sceaux » obtiennent toujours au « Trianon cinéma » un grand suc-

cès et il est envisagé d'organiser une seconde séance pour satisfaire les nombreux spectateurs.

musique...

C'est le samedi 15 octobre à 18 heures et à 20 heures 30, que sera donné à la salle municipale, 95, rue Houdan, un programme exceptionnel de musique avec la participation du Godesberg ensemble, composé de sept musiciens solistes allemands.

Cette soirée marquera la reprise des activités de l'A.M.C.S. Renseignements, 19, rue Pierre-Curie, tél. 702 17-24.

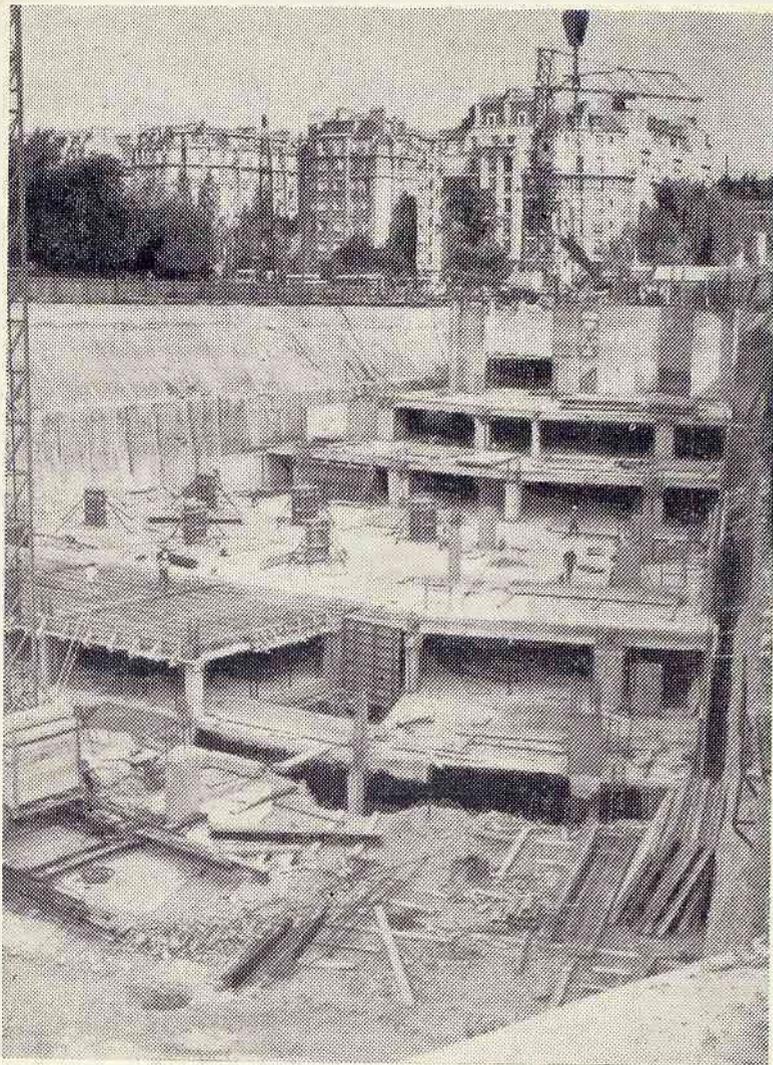
La célèbre clarinettiste anglaise Goergina Dobrée, une des meilleures d'Europe donnera un concert le samedi 26 novembre à 18 heures et à 20 heures 45, salle municipale, 95, rue Houdan.

Mme Dobrée, qui parle couramment le français, présentera elle-même ses œuvres. Elle interprétera avec le quatuor Loewenguth, les superbes quintettes de Mozart et de Brahms.



Le célèbre quatuor Loewenguth qui, au cours de la saison passée a effectué une tournée à travers le monde en passant par le Japon et les U.S.A.

On reconnaît de gauche à droite : MM. Alfred Loewenguth, Roger Roche, Roger Loewenguth, Jacques Gotkovsky.



Les travaux de la Porte d'Orléans

Les travaux entrepris à la Porte d'Orléans ont pour objet la réalisation d'un vaste parking destiné à inciter les automobilistes de banlieue à ne pas utiliser leur voiture dans Paris.

Ce parking, qui doit être achevé en septembre 1967, comptera 670 cases étagées jusqu'à 17 mètres de profondeur.

L'entrée se fera par la Porte d'Orléans (côté stade Elisabeth) et la sortie par la rue de la Légion-Etrangère. L'accès se fera par des rampes hélicoïdales.

Au dessus du parking doit s'élever le monument à la mémoire du Maréchal Leclerc.

(Ce cliché nous a été aimablement prêté par le journal « Combat »)

Depuis plus d'une année et malgré les démarches réitérées, le département de la Seine qui est propriétaire du petit parc empêche la municipalité de Sceaux d'aménager le centre de la ville.



A. DELAGE & Cie

TRAVAUX PUBLICS ET PARTICULIERS

52 - 54, avenue de Robinson
PLESSIS-ROBINSON
Tél. : ROBINSON 02-35

470

COUVERTURE
PLOMBERIE
CHAUFFAGE CENTRAL

Ets MERCIER & Cie

140 Rue Houdan, SCEAUX
(Seine)
Téléphone : 702-02-18

452

LIBRAIRIE VOLTAIRE

LIBRAIRIE - PAPETERIE
CLASSIQUE - CADEAUX

112, rue Houdan, SCEAUX
Tél. : ROBINSON 19-50

483

OPTIQUE - PHOTO

R. BONOT

agréé par la Sécurité Sociale
86, rue Houdan, SCEAUX
Téléphone : ROB. 16-26

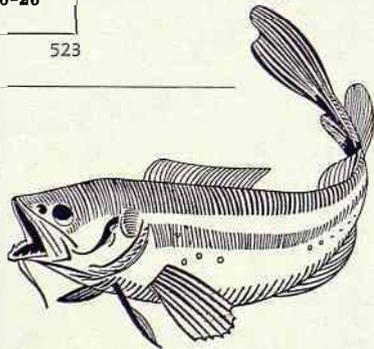
523

Poissonnerie AUBIN

Maison fondée en 1875

Téléphone : 350-08-24
17, rue Houdan, 17
SCEAUX (Seine)

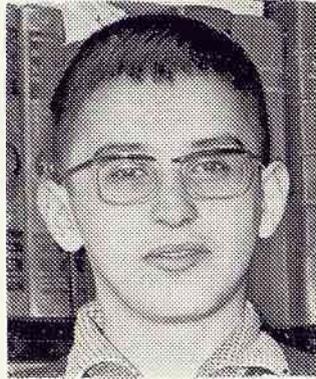
Toute la marée en 1^{re}
qualité



528

Premier prix au concours général

Gilles ROBERT



«Un fort en maths»

Gilles Robert, demeurant 13 avenue Diderot à Sceaux, a remporté le premier prix de mathématiques au concours général.

M. Grappier, proviseur du lycée Lakanal, affirme qu'il est aussi brillant en lettres qu'en Sciences.

Lorsque sa mère lui reproche gentiment de trop travailler, Gilles répond en souriant « je ne travaille pas, je fais des maths. »...

Cette récompense est une tradition dans la famille : son père, professeur à la Sorbonne, fut lui aussi lauréat du concours. Il avait « décroché » le premier prix de latin à l'âge de 15 ans et demi.

Gilles Robert qu'il faut arracher à ses livres trouve cependant le temps de faire du jardinage, de la marche et de lire son auteur préféré : Nietzsche.

Il entre en hypotaque au lycée Louis le Grand et se destine à la physique atomique.

AUTRES SUCCES A... LAKANAL

M. Bernard LAZARESS a obtenu un accessit de physique au concours général.

MARIE-CURIE

Mlle Véronique MOSBAH a obtenu un accessit d'allemand au concours général. Nous félicitons tous les lauréats pour ces brillants succès ainsi que leurs professeurs.

DEPART

M^{me} TEMPLEREAU, Directrice du groupe scolaire du Petit-Chambord, nous quitte. Elle laissera beaucoup de regrets parmi ses élèves.

Sa grande compétence, sous une souriante autorité, a permis d'obtenir d'excellents résultats au cours des quelques années qu'elle a passé à Sceaux.

En la remerciant particulièrement, nous exprimons également la reconnaissance des parents.

C'est M^{me} GUY qui la remplace. Nous lui souhaitons la plus cordiale bienvenue et nous espérons qu'elle se plaira beaucoup dans notre bonne ville de Sceaux.

nue et nous espérons qu'elle se plaira beaucoup dans notre bonne ville de Sceaux.

OFFRES D'EMPLOI

La commune de Sceaux recherche :

— GARDIEN DE CIMETIERE (agent non logé)

rémunération mensuelle nette à la date de nomination 554,75 F

— CONDUCTEUR D'AUTOS - catégorie poids lourds

rémunération mensuelle nette à la date de nomination 830,42 F

— JARDINIER - HORTICULTEUR

rémunération mensuelle nette à la date de nomination 830,42 F

— SURVEILLANTE DE GARDERIE MATERNELLE pour assurer la surveillance de cantine, les jours de classe de 11 h. 30 à 13 h., de la garderie du soir, les jours de classe de 16 h. 30 à 18 h. et de la garderie du jeudi de 8 h. à 18 h.

Les candidates doivent être titulaires de l'un des diplômes ci-après :

B.E.P.C., Brevet élémentaire ou Baccalauréat (se présenter au bureau de M^{me} la Directrice de l'Ecole maternelle - 7, rue Marguerite Renaudin à Sceaux).

rémunération :
garderie, tarif horaire 4,44 F
cantine, la séance (1 h. 30) 9,99 F

— Bijouterie — Joaillerie — Horlogerie —

OMEGA - TISSOT - LIP

102, RUE HOUDAN — 92 SCEAUX

Réparations Bijoux et Montres

Polissage et nettoyage gratuits de vos bijoux

Tél. : ROB 02-14

489

**ACCORD BOURG-LA-REINE - SCEAUX
DANS LE DOMAINE SPORTIF
ET CULTUREL**

La mise en place dans notre ville de l'Équipement Sportif et Culturel nécessaire est un des premiers soucis de la Municipalité.

La réalisation du programme prévu se poursuit dans les différents secteurs, trop lentement au gré de tous par suite des difficultés rencontrées pour la mise au point et le financement de ces installations.

Mais des progrès importants marquent ces derniers mois. Le projet définitif du terrain de sports Marne-Yser dressé par notre compatriote M. SERGENT, dont une piscine de 25 mètres, couverte l'hiver, en plein air l'été, sera le centre, est maintenant agréé par la Préfecture.

Le Conseil Municipal, dans sa séance du 1^{er} juillet 1966, a voté le projet d'aménagement du Centre Culturel, établi par M. DOMANGEAT, réalisateur des Maisons de la Culture d'Amiens, de Bourges, de Saint-Etienne, qui autour d'une salle de spectacles bien aménagée de 400 places permettra à la vie culturelle de notre ville de se développer.

La population de notre ville devant plafonner aux alentours de 25.000 habitants nos ressources restent limitées, il nous est donc apparu rapidement indispensable de nous unir à des villes voisines, placées devant les mêmes problèmes que nous, pour ensemble assumer dans de meilleures conditions ces missions nouvelles qui deviennent une part essentielle du rôle des collectivités locales.

Et c'est ainsi qu'après une année d'études menées en commun avec nos voisins et amis de Bourg-la-Reine nous avons retenu le principe d'un véritable jumelage des deux villes dans le domaine sportif et culturel.

Nos deux Cités sont d'importance égale et présentent beaucoup de traits communs, il est donc possible d'unir nos efforts pour l'utilisation et la gestion commune des installations sportives et culturelles dont nous disposons, ou dont nous allons disposer, ainsi que pour la réalisation des installations nouvelles qui s'avèrent nécessaires.

Des délibérations ont été prises en juillet dernier par les Conseils Municipaux des deux villes, approuvant le principe d'accords dont la mise au point se poursuivra dans les prochains mois.

**COLONIE DE VACANCES
DE MANSIGNE**



Ah ! si nos enfants nous voyaient ! Ils seraient agréablement surpris d'entendre leurs parents fredonner des chansons qui leur sont familières. Les visites de parents à la colonie de Mansigné sont en effet l'occasion, pour tous les participants, d'une franche gaieté.

Depuis « Chevaliers de la table ronde » à « Il était un petit navire » en passant par « une poupée.é.e » avec l'accent marocain, tous et toutes s'adonnent à l'allégresse générale et à la joie toute proche de revoir les enfants.

Certes il y a bien quelques fausses notes ou des défaillances de mémoire pour les couplets, mais la bonne humeur compense ces imperfections bénignes. Cette année encore les parents conserveront un bon souvenir des sorties des 17 juillet et 21 août 1966.

**L'EXCURSION ANNUELLE DES AMIS
DU MUSEE DE L'ILE DE FRANCE**

Ce furent plus de 70 personnes qui, sous la présidence du contrôleur général Gènevey, prirent le départ le dimanche 12 juin à 10 h. 30 au château de Sceaux.

La première étape était le domaine de SEGREZ, près de Saint-Sulpice de Favières, ancienne résidence d'Argenson, où un parc naturel, planté au XIX^e siècle, est devenu splendide.

C'est avec beaucoup de plaisir que les adhérents de la Société découvrirent ensuite le château de CHAMARANDE, remarquablement restauré et entretenu par la Société de Construction Moderne.

Après un repas champêtre à Jeurre et une visite à Méreville, la journée se termina dans l'admirable propriété de M. Lehmann, Directeur du Châtelet, au bord de l'étang de Moulieux.

**E. BARBANCE
BOIS - CHARBONS - MAZOUT
Jerricans - Bidons**

Camions-citerne (volucompteurs)

Chantiers et Bureau : 9 Pl. du Général de Gaulle
Fontenay-aux-Roses - Tél. 702 11-45

Bureau de commandes : 35 rue Houdan - Sceaux
Tél. : 702 14-34

**COIFFURE
DAMES
PARFUMERIE**
**GILBERT
ET JEAN**
27, RUE HOUDAN
SOINS VISAGE
EPILATION
ROB 20-81

**GALLET, DELAGE
et Cie**

17, rue du 14-Juillet
KREMLIN-BICETRE (Seine)
Tél. ITA 05-53 - 21-53 - 21-54

Eclairage public
Signalisation
Réseaux électriques
H.T. et B.T.
Force - Lumière

**BAZAR DE LA GARE
QUINCAILLERIE**

COULEURS
ELECTRICITE - MERCERIE

Mme Vve V. ORTOLI

149 bis, r. Houdan, SCEAUX

Ouvert le dimanche matin

Téléphone : ROBINSON 13-88

**Walter
CHASSEUR**

3, Place de l'Eglise

SCEAUX

ouvert le dimanche matin

**TOUT POUR L'ENFANT
CONFECTION — VOITURES D'ENFANTS**

MIC

4, rue du Docteur-Berger (face
l'Eglise) — **ROB. 19-46**

BOUCHERIE MODERNE
R. MONCOUYOUX
 39, rue Houdan
 SCEAUX ROB. 00-52
 LIVRAISON A DOMICILE

456

AGENCE DE LA GARE
 DE SCEAUX-ROBINSON
A. CHARBONNET
 Propriétés - Pavillons
 Terrains - Fonds de Commerce
 Gérances
 196 bis, rue Houdan
 SCEAUX (Seine) -- ROB. 35-80

566

A. LAPREVOTE
 2, Avenue de la Gare
 Sceaux (Robinson) Seine
 Tél. : ROB 79-11
 VENTE ET INSTALLATIONS
 - LUSTRIERIE -
 APPAREILS MENAGER

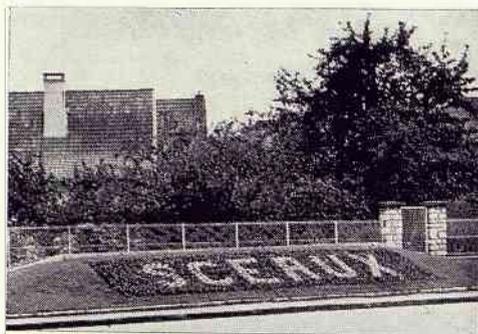
501

JARDINS
Jean Albarel
 PAYSAGISTE
 ARBORICULTEUR
 26, Sentier de la Tour
 SCEAUX (Seine)
 ENTRETIEN - TRAVAUX NEUFS
 ELAGAGES EN TOUS GENRES

565

ENTREPRISE
 GENERALE
 DE PEINTURE
E. RENAUX et Cie
 — 22, Rue des Ecoles —
 SCEAUX (Seine)
 ROB. 95-78 et 928 56-50

567



EMBELLISSEMENT DE SCEAUX

Dans le cadre de la politique d'embellissement de la ville de Sceaux, d'importants travaux ont été effectués récemment.

Il a été procédé à la réfection des trottoirs du quartier des Blagis et des Musiciens et notamment des rues J. Massenet, C. Debussy, St Saens, Mozart, Berlioz, Av. J. Jaurès, de Bagneux, de la Marne, des Coudrais.

De même ont été aménagés les trottoirs : rue des Filmins, rue des Chêneaux, rue de la Chrétienté, Av. du Pt. Roosevelt (en partie).

CONCOURS DES MAISONS

ET BALCONS FLEURIS

Le concours des « Maisons et Balcons fleuris » 1966 a remporté un vif succès.

Les concurrents ont été répartis en plusieurs catégories : maison avec jardin visible de la rue, balcons ou terrasses, immeubles collectifs.

Farmi les lauréats, nous sommes heureux de citer :

Quartier du Parc : M^{me} Mazet, M^{me} Razel

Quartier des Blagis : M^{me} Caillat, M^{me} Antoniotte, M. Lerebour

Quartier de Robinson : M. Valette

Dans la 5^e catégorie, le prix concernant les immeubles collectifs a été attribué à la résidence du Parc de Sceaux.

A tous les lauréats, nous adressons nos chaleureuses félicitations.

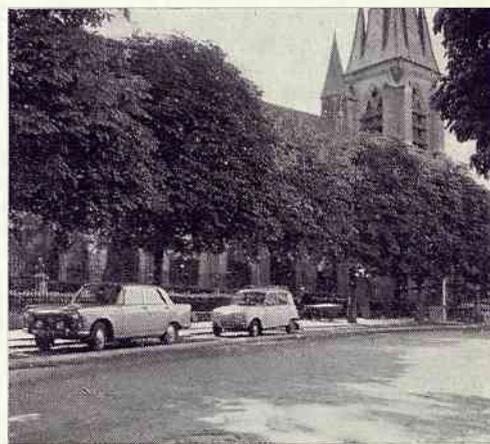
Des parkings

L'avenue Franklin Roosevelt est en cours de réaménagement en vue d'y faciliter l'écoulement du trafic automobile.

Pour ce faire, des pistes de stationnement de 1,60 de largeur ont été créées sur les trottoirs partout où cela a été possible en ménageant intégralement les très beaux marronniers qui sont la parure de cette voie.

Un tapis bitumineux sera exécuté sur le pavage ce qui rendra plus agréable le roulement des véhicules et amortira considérablement les bruits de la circulation.

Corrélativement à ces travaux, l'ancienne installation d'éclairage a été déposée et remplacée par des candélabres modernes.



Les travaux dureront quelque temps encore car l'administration des P. et T. a décidé d'enterrer les lignes téléphoniques et le Gaz de France procède conjointement à la réfection des conduites.

Le revêtement de la chaussée n'interviendra de ce fait qu'à la fin des travaux. La gêne qui en résulte pour les habitants sera plus conséquente mais, cet aménagement d'ensemble, qui procède d'un souci d'économie, permettra en outre d'éviter l'installation de chantiers successifs à différentes périodes de l'année 1966-67.

RENTREE SCOLAIRE

Les délais dont nous disposons pour la préparation de ce bulletin ne nous ont pas permis, à notre grand regret, d'informer nos lecteurs des conditions dans lesquelles s'est effectuée à Sceaux, la rentrée scolaire. Le prochain numéro donnera des nouvelles de nos écoles et de nos lycées.

JEUNES
GENS

COURS FLORIAN

JEUNES
FILLES

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

DE LA SIXIEME AUX BACCALAUREATS (Toutes les séries)

PREPARATION SPECIALE POUR L'ENTREE A L'INSTITUT D'ETUDES POLITIQUES A H.E.C. (jeunes filles)

✱ Une équipe dynamique de professeurs à l'expérience pédagogique éprouvée.

✱ Classes à effectif réduit.

✱ Groupes de « rattrapage ».

✱ LABORATOIRES MODERNES

✱ Cours

✱ Etudes et activités sportives ou dirigées

✱ Externat et demi-pension.

✱ STADE PARTICULIER.

46, RUE DU LYCEE — SCEAUX — FLO. 31-07 et ROB 89-76

Internat pour Jeunes Filles à 1 heure de Paris

La construction de la nouvelle crèche est terminée

LES travaux de la nouvelle crèche sont terminés. Situé à l'angle de la rue du Lycée et de la rue de Penthievre, elle comprend 40 lits.

Cet emplacement a été retenu par la municipalité en raison de sa proximité de la gare de Sceaux-Centre. Les mamans qui travaillent pourront ainsi, sans fatigue supplémentaire, placer leurs enfants en se rendant au travail.

Le bâtiment comprend un sous-sol avec garage à voitures d'enfants, chaufferie, buanderie, séchoir, vestiaire, douches et lingerie.

Deux salles de jeux, deux dortoirs, vestiaire, salles de changes, sont aménagés au rez-de-chaussée. Une terrasse permettra la sortie des enfants pendant la belle saison.

Les candidatures doivent être adressées à Mme la Directrice de la crèche. Le prix de journée varie selon les ressources du foyer.

COUVERTURE
PLOMBERIE
Appareils Sanitaires
CHAUFFAGE
CENTRAL
Air chaud et Mazout

Entreprise
Y. Beurdouche

73, rue Boucicaut, 73
92 - Fontenay-aux-Roses
Tél. : 702-11-74

439



**JUDO
CULTURISME**



CN 4^e DAN

J. VAREILLES
Cours Hommes, Dames, Enfants
GYMNASTIQUE
DANSE RYTHMIQUE
OUVERT TOUTS LES JOURS
9, rue Félix-Pécaut, 9
(face au métro)
FONTENAY-AUX-ROSES
(Seine) FLO. 05-32

439



NOMBLOT-BRUNEAU

POUR TOUTES VOS PLANTATIONS

BOURG-LA-REINE — Boîte Postale n° 5 — ROBINSON 05 - 02

498

Création de modèles
Transformation (garde pen-
Réparation dant l'été).

FOURREUR

MAITRE ARTISAN
Aux Quatre-Chemins
L. ANDRE

4, avenue de Robinson, 4
CHATENAY-MALABRY
Tél. ROBINSON 10-18

502

LES MATH SANS PEINE par correspondance

pour tous les élèves ayant à « revoir » les programmes de 4^e, 3^e, B.E.P.C., 2^e, etc. Un enseignement accéléré « sur mesure » par précepteur « invisible ». Nombreux exercices. Corrections personnelles illimitées.

Essai sans frais - Résultat garanti
Brochure explicative n° 192
gratuite sur demande à:

L'ECOLE DES
TECHNIQUES NOUVELLES

20, rue de l'Espérance, Paris-13^e

493

LOCATION D'AUTOCARS

— MARIAGES - EXCURSIONS —
VOYAGES - SERVICES D'USINES -
D'ECOLES - COLLECTIVITES -

Les cars

LECAPLAIN

Siège social: Bureaux Garages
80, rue Etienne-Dolet, 80
MALAKOFF (Seine)

Tél.: PEL. 32-66
PEL. 57-20

525

LIBRAIRIE PAPETERIE FOURNITURES SCOLAIRES

TOUTE
LA
PRESSE

P. SOUILHOL

10, rue du Docteur-Roux
SCEAUX

Téléphone : ROB. 64-41

Les fêtes du conseil général et la population de Sceaux

Moins démocrate que la Duchesse du Maine

Le Conseil municipal de Sceaux demande sa lettre le faci-
du département. des grandes évoque la part jo
anise, divertissement
Sce:

popula ★ Les fêtes
de Sceaux
s, le Con
de la ville
ée, à l'une
s leur nez:
le Conseil n

ILS ROUSPÉTENT

Qui ? Les conseillers municipaux de Sceaux (Seine).

Pourquoi ? Parce que les habitants de plusieurs communes (notamment Bourg-la-Reine, Châtenay-Malabry, Fontenay-aux-Roses, etc.) sont tenus à l'écart des fêtes du Parc de Sceaux.

Comment ? « Le conseil

Le Conseil municipal, dans une motion votée à ce propos rappelle que le devoir des élus est de saisir toutes les occasions satisfaisantes les besoins culturels de leurs administrés, en particulier dans la banlieue dépourvue d'équipements appropriés.

M. LOGAN
Maire adjoint
de Sceaux

Aux temps de la Duchesse du Maine, propriétaire du château de Sceaux, la population était invitée aux fêtes locales. La république ferait - elle

Si nos démarches n'aboutissent pas, nous intensifierons la campagne de presse l'an prochain et nous demanderons à la population de s'associer à nos efforts.

LA MOTION

Le Conseil Municipal de Sceaux
réuni le 12 juin 1966

Constatant que chaque année des fêtes grandioses sont organisées par le Conseil Général sans que les démarches entreprises par la Municipalité de Sceaux depuis 1963 pour obtenir qu'une des soirées artistiques soit donnée au profit des populations riveraines du Parc aient obtenu le moindre succès (pour la première fois 200 élèves sur nos 11.500 enfants scolarisés ont été invités en 1966),

S'étonne que le Conseil Général, institution républicaine, ait moins conscience de ses obligations que la Duchesse du Maine lorsqu'elle organisait des fêtes analogues,

Rappelle que le devoir des élus est de saisir toutes les occasions de satisfaire les besoins culturels de leurs administrés, en particulier dans la banlieue Sud dépourvue d'équipements appropriés,

Renouvelle sa demande et prie le Conseil Général de l'accueillir favorablement.

NOUS avons, à plusieurs reprises, informé nos lecteurs des démarches entreprises pour obtenir qu'une séance supplémentaire de la fête du Conseil Général de la Seine, qui a lieu chaque année dans le Parc de Sceaux, soit réservée aux habitants de Sceaux.

Rappelons que chaque année le Conseil Général de la Seine organise, dans le Parc de Sceaux, des fêtes grandioses dont une séance à l'intention du Corps Diplomatique, et une autre pour les amis des Conseillers Généraux et les Maires des communes de la Seine.

Les habitants de Sceaux, qui assistent aux préparatifs et sont souvent réveillés par le feu d'artifice, souhaiteraient pouvoir bénéficier eux aussi du spectacle.

Aucune suite favorable n'a été, hélas, accordée à nos démarches réitérées et justifiées. Aussi, le Conseil Municipal a-t-il décidé de saisir officiellement le Conseil Général de la Seine par une motion votée le 12 juin 1966 et à laquelle la presse a fait largement écho.

POMPES FUNEBRES GENERALES

66. boul. Richard-Lenoir, PARIS (11^e) - 805-08-90

CONCESSIONNAIRE DU SERVICE DE LA VILLE DE SCEAUX

BUREAU OFFICIEL : 71, rue Houdan - Téléphone : 702-03-04

Avantages spéciaux aux Assurés Sociaux et aux Organismes Mutualistes

Société Anonyme au Capital libéré de 42.000.000 F
Fondée en 1848

LASSAILLY et BICHEBOIS
 TRAVAUX ROUTIERS, PUBLICS ET PARTICULIERS — TERRAINS DE SPORTS
 COURS D'ÉCOLE — EMULSIONS — MATERIAUX ENROBES
 Centre région parisienne : 45 RUE CAMILLE-DESMOULINS — ISSY-LES-MOULINEAUX
 Téléphone : 642 35-05 (lignes groupées)
 SIEGE SOCIAL : 37 BOULEVARD BRUNE - PARIS 14^e

DES SCEENS A L'HONNEUR

Nous avons appris avec plaisir que plusieurs de nos concitoyens avaient vu leurs mérites justement récompensés par des distinctions honorifiques.

Nous leur présentons nos plus vives félicitations.

ORDRE NATIONAL DU MERITE
 (décret du 16 juin 1966)
au grade d'officier

M. Yves **Rocquemont**, Ingénieur en Chef du Génie Maritime - 33, rue de la Marne

au grade de chevalier

M. Jean **Flahau**, Directeur de recherches au laboratoire national de la santé publique - 5, impasse du Marché.

M. Hervé **L'Helguen**, surveillant général au Lycée Lakanal - 7, Av. Roosevelt

BIENVENUE

M. RENE GAULION

Nous apprenons avec plaisir que M. René GAULION ingénieur des Arts et Manufactures, vient d'être nommé chef d'inspection du Gaz de France à Sceaux.

Nous lui souhaitons la plus cordiale bienvenue dans notre ville.

M. HENRI COLLIGNON

M. Henri COLLIGNON vient d'être nommé Commandant des gardiens de la paix au commissariat de Sceaux.

On sait l'importance qu'a pris le commissariat de police de Sceaux dont les effectifs n'ont cessé d'augmenter en raison de l'accroissement démographique du canton.

M. Collignon est, entre autres, responsable de la surveillance à la sortie des écoles.

Nous sommes heureux de lui souhaiter la bienvenue et nous le remercions des efforts faits par les services de police pour assurer la sécurité de nos enfants à la sortie des écoles.

CONDITIONS D'ATTRIBUTION DE LA MEDAILLE DE LA FAMILLE FRANÇAISE

La médaille de la Famille Française est une distinction honorifique accordée, dans les familles françaises, aux mères qui élèvent ou ont élevé dignement de nombreux enfants.

Ne peuvent obtenir cette distinction que les mères de famille de nationalité française dont le mari et tous les enfants sont français.

La médaille de la Famille Française comporte trois modèles :

— la médaille de bronze lorsque les mères ont, ou ont eu cinq, six ou sept enfants légitimes simultanément vivants ;

— la médaille d'argent lorsque le nombre des enfants est de huit ou neuf ;

— la médaille d'or lorsque ce nombre est de dix ou plus.

La médaille de bronze est également accordée aux veuves de guerre non remariées qui avaient au décès de leur mari, trois enfants légitimes vivants dont l'un âgé de moins de cinq ans.

Les enfants morts pour la France comptent au même titre que les enfants vivants pour l'obtention de la médaille.

La médaille de la Famille française peut-être attribuée à titre posthume si la proposition est faite dans les deux ans du décès de la mère.

Les inscriptions sont reçues à la Mairie (secrétariat rez-de-chaussée).

BAR — RESTAURANT
 Noces et Banquets
 Repas d'Affaires
 ou de Famille

AUBERGE DE LA GRENOUILLERE

FERME LE LUNDI

Sous la Direction de A. DOMY, Chef Cuisinier
 62, Route de Versailles

ANTONY

5 km de la Porte d'Orléans
 3^e du Métro Croix-de-Berny
 Tél. : ROBINSON 58-60

527

TEINTURERIE
BLANCHISSERIE
 DE SCEAUX

F A Y T

STOPPAGES - REMAILLAGES
 94, rue Houdan, 94
 SCEAUX T.1. ROB. 19-34

455

Lesœur

Couleurs - Quincaillerie
 Verres à vitres - Papiers peints
 Electricité - Boisellerie
 Produits d'entretien - Ménage
 Tout pour le bricoleur

13, rue Houdan, SCEAUX
 Téléphone : ROB. 02-16

510

TOUS TRANSPORTS DEMENAGEMENTS

- Expéditions toutes destinations
- Camionnage
- Service quotidien de Messageries
 Paris Banlieue

8, RUE LEONTINE SOHIER

Tél. : 928-85-76 LONGJUMEAU (Essonne)

Messageries PARIS-SUD



**CHEMISIER
 TAILLEUR**

FRAIOLI

HOMMES

JUNIORS (14 à 20 ans)

— 3, place Frédéric-Mistral —

Tél. 702-78-89

SCEAUX

Hors de la ville, ils charrient 500 tonnes d'ordures par mois

Ils parcourent chaque jour une quinzaine de kilomètres à pied, derrière la benne. Ils portent approximativement 3 tonnes d'ordures à bout de bras. Ils mangent de la poussière plus qu'il n'en faut. Ce sont les éboueurs.

Parce qu'ils font du bruit ou qu'ils sont lents, ils indisposent. Parfois les automobilistes se fâchent. Ici on maudit leur retard ; là on s'étonne de leur avance. Pourtant ils font le plus dur et le plus ingrat des métiers. Ils sont indispensables.

Que deviendrait la ville s'ils ne passaient plus ? Les débris de toute nature s'amoncelleraient par tonnes et ce serait intenable.

Les tournées durent huit heures. Qu'il pleuve ou qu'il vente, il faut relever les ordures. Ici le carton ne pèse rien, là la poubelle atteint plusieurs kilos et cette inégalité dans les charges apporte un surcroît de fatigue.



Les progrès techniques survenus ces dernières années ont grandement amélioré les conditions de travail. Autrefois, dans de vulgaires bennes à ciel ouvert, il fallait porter bien haut les poubelles afin de les remplir et l'effort fourni était d'autant plus important. De plus il fallait tasser avec les pieds enfonçant jusqu'aux genoux pour égaliser le chargement. Maintenant la benne est fermée et le tassement se fait mécaniquement. Le travailleur n'est plus au contact des débris, mais reste la poussière.

UN METIER DANGEREUX

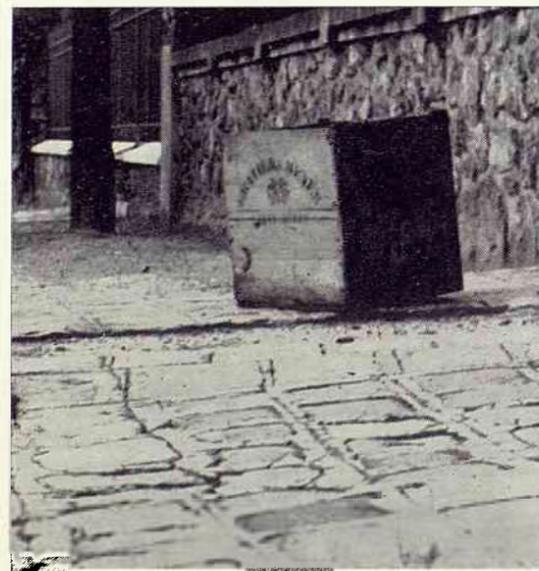
Le métier est également dangereux parce que parfois des habitants ne prennent pas les précautions élémentaires (bouteilles contenant encore des liquides corrosifs ou chiffons imbibés).

Quand la benne est pleine avant la fin de la journée, il faut interrompre le travail et rejoindre la décharge d'Issy les Moulineaux, puis, la benne vide revient en ville poursuivre la collecte.

En raison de l'augmentation sensible du nombre d'habitants à Sceaux au cours de ces dernières années, le volume total par mois qui représentait 2.300 tonnes en 1955, est passé à 5.124 tonnes en 1965.

Il convient de remarquer que suivant les saisons, la quantité des ordures ménagères collectées est très variable et peut aller du simple au double. C'est ainsi que les moyennes extrêmes journalières ont été pour 1965 de 506 tonnes en décembre pour 235 tonnes en août.

La nature des ordures est également différente selon les mois. On trouve beaucoup de boîtes de conserves en août par exemple, ou encore des lièvres et des faisans en septembre et des jouets à Noël. Les romans policiers ou les livres classiques comme les cuillers à café sont une trouvaille courante. Parfois une personne affolée se précipite à la recherche des éboueurs : la serviette du chef de famille a été jetée distraitemment avec les vieux papiers. Il faut dans ce cas « ratisser » les ordures à l'usine d'Issy-les-Moulineaux.



UN DIAMANT MONTE SUR PLATINE

Il y a aussi beaucoup d'écrins vides, mais une fois les éboueurs ont rapporté un diamant monté sur platine à sa propriétaire tellement émue qu'elle ne pu prononcer une parole.

Un jour, il a fallu ratisser le contenu d'un camion pour retrouver une chevalière que son propriétaire avait perdue chez lui. Il s'est bien entendu excusé de sa distraction.

Que de fois ce genre de déconvenue arrive à des personnes qui ne prennent pas garde et déposent au bord du trottoir des objets de valeur. Les éboueurs passent vite et s'il fallait examiner scrupuleusement tout ce qu'ils trouvent ils n'en finiraient pas.

C'est au particulier de prendre les précautions nécessaires et si cependant on est victime d'une distraction, prévenir immédiatement c'est avoir une petite chance, sinon les objets précieux que l'on a égarés par erreur seront engloutis avec les débris dans une immense fosse de 6.000 m³ à l'usine d'Issy-les-Moulineaux.

L'usine d'incinération d'ordures ménagères d'Issy-les-Moulineaux est gérée par l'Electricité de France à qui la loi de nationalisation de 1946 a transféré l'activité de la société « Traitement industriel des résidus urbains » (T.I.R.U.).

Inaugurée en mars 1966, elle est équipée pour une incinération de 400.000 à 450.000 tonnes.

Les ordures reprises par un pont roulant sont acheminées sur une grille de combustion. Une salle de commande centralisée permet le contrôle de quatre groupes fours-chaudières. L'énergie produite est livrée au réseau d'Electricité de France et la vapeur basse pression à la Compagnie de Chauffage Urbain.

Mais les bénéfices de cette production d'électricité et de chauffage ne couvrent pas, tant s'en faut, les

frais de manutention et le service d'enlèvement des ordures ménagères représente une charge pour les communes.

En compensation du service rendu aux particuliers, la commune perçoit une taxe dont le taux adopté doit, dans la limite d'un maximum légal, être fixé de manière à ce que le produit de la taxe couvre sans les dépasser, les dépenses du service. Cette taxe est établie d'après le revenu net des immeubles servant de base à la contribution foncière. Les rôles sont établis et recouverts et les réclamations instruites et jugées comme en matière de contributions directes.

Nous nous sommes efforcés, par ces quelques lignes, de décrire les caractéristiques d'un service municipal indispensable à la vie communautaire assuré par des hommes qui ont droit à notre considération tant leur métier est pénible et dangereux.

DES POUBELLES REGLEMENTAIRES

Mais il est possible à chacun d'entre nous de faire mieux en facilitant leur travail. Il suffit d'ailleurs de se conformer aux prescriptions réglementaires. Un arrêté du Préfet de la Seine a défini, en effet, les conditions que doivent remplir les récipients à ordures (diamètre 65 cm, hauteur 46 cm), munis d'un couvercle et insonores.

PHOTO Ray-Gill

Place de l'Eglise, SCEAUX
Téléphone : ROB. 33-09
IDENTITES - PORTRAITS
TRAVAUX AMATEURS
NOIR ET COULEUR

457

GRAND BAZAR
FLORIAN

A. THIEBAUT

ARTICLES DE MENAGE
— QUINCAILLERIE —
NOVEMAIL - MECCANO
DINKY - TOYS — HORNBY
43, rue Houdan, SCEAUX
Tél. : ROB. 00-38

467

CAROLINE BIS

Tissus - Prêt à porter

Place de l'Eglise
SCEAUX ROB. 70-81

473

TELEVISION - RADIO
Dépannages rapides
Toutes marques
Disques - Electro-ménager

TELE-BLAGIS



officiel
Distributeur
3, Centre Commercial
des Blagis - SCEAUX
Tél FLO. 15-00

464

L'EMERAUDE
LAFFERE/SEURAT
LONGINES
HORLOGERIE
réparations
BIJOUTERIE
transformations
JOAILLERIE
réargenteure
ORFÈVRERIE
33, RUE HOUDAN,
SCEAUX (Seine)
Tél. : FLORIAN 02-08

487

Des Brühlois à Sceaux



LA RECEPTION A LA TERRASSE MARTINI

COMME chaque année des échanges ont eu lieu avec la ville de Brühl, notre jumelle rhénane. Une délégation française composée de présidents ou de responsables d'associations scéennes s'était rendue à Brühl pour le carnaval qui est l'occasion de nombreuses et remarquables festivités dans toute la vallée du Rhin et en particulier à Cologne qui se trouve à une vingtaine de kilomètres de Brühl et nos concitoyens avaient été accueillis d'une façon extraordinaire par nos amis de Brühl.

De son côté, le Centre Scéen des Amités Internationales avait invité une délégation des responsables des associations de Brühl à venir séjourner à Sceaux, au mois de juin, afin de leur permettre d'assister aux fêtes municipales.

Un groupe de quarante Brühlois et Brühloises conduits par M. Max Nagel, avocat et Conseiller municipal a été reçu à Sceaux du 24 au 27 juin.

Après une visite, dès le premier soir, de Paris illuminé, toute la délégation se retrouvait le lendemain matin pour prendre l'apéritif sur la terrasse du Martini club et bénéficier ainsi, depuis les Champs-Élysées, d'une remarquable vue panoramique de tout Paris. Le soir, dans le jardin du petit château, tous nos amis de Brühl ont apprécié un sensationnel spectacle de ballets dont la vedette incontestable était Mlle Claire Motte. Ils ont tenu à féliciter les organisateurs pour la très haute qualité de ce spectacle.

Le lendemain était consacré à la visite de Sceaux puis à celle du château de Versailles, et la journée s'est terminée par une soirée dansante au cours de laquelle, pour maintenir les forces, les saucisses et les fromages cotoyaient la bière et le beaujolais.

Mais, déjà, le séjour se terminait et le lundi matin la délégation de Brühl reprenait le car qui la ramenait en direction des bords du Rhin. Elle laissait à Sceaux de nombreux regrets, Scéens et Brühlois s'étant bien promis de se revoir à une très prochaine occasion.

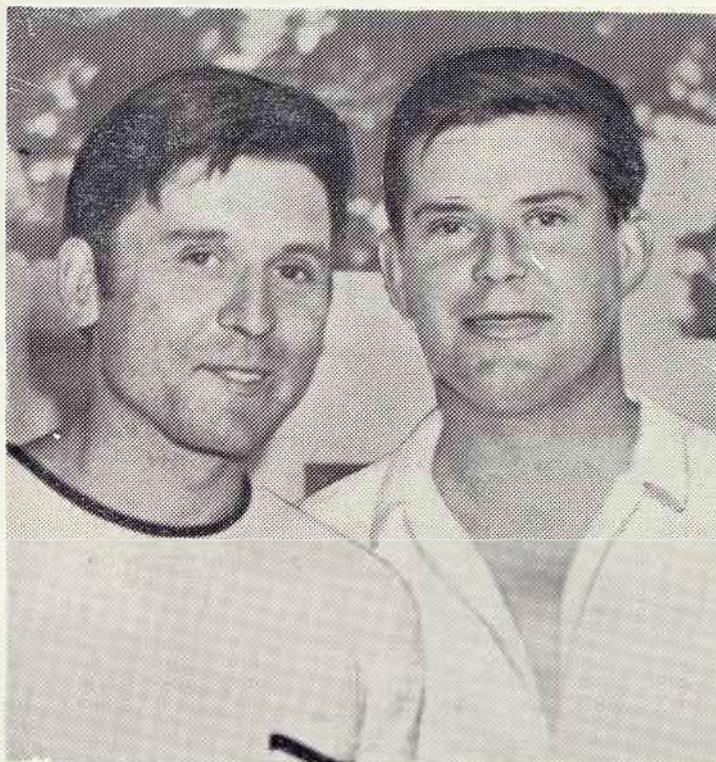
En terminant nous devons remercier tous ceux qui ont participé à l'accueil du groupe brühlois et en particulier les responsables du C.S.A.I., la Société Martini et Rossi, le Comité de Propagande du Lait et les Scéens qui ont reçu chez eux un ou plusieurs des membres de la délégation. Il est évident que ces rencontres dans le cadre familial sont la meilleure méthode pour permettre à chacun d'entre nous de mieux comprendre la façon de vivre des Brühlois en les connaissant mieux.

magnifique succès

Organisée dans les sept nouveaux départements du Grand Paris avec le concours de l'O.R.T.F. et dotée du challenge Pernod, la coupe de pétanque du « Journal du Dimanche » a réuni plus de 2.200 joueurs.

C'est l'équipe de Sceaux, composée de Guyennon et Orthola qui remporta la finale en battant celle de Denfert - Rochereau par 13 points à 9, après une partie magnifique.

Ce succès prouve, s'il en était besoin, la vitalité du Club bouliste des Bas-Coudrais, présidé par le sympathique Louis Leroy.



Les deux vainqueurs : GUYENNON et ORTHOLA, de Sceaux, après leur brillante victoire sur les Parisiens BATAILLON et MORAT, de Denfert-Rochereau.

du Club Bouliste des Bas-Coudrais

**LIBRAIRIE - PAPETERIE
DU LYCEE**

M. DE SELLE

Toutes les nouveautés
70, rue Houdan, SCEAUX
Tél. : ROBINSON 34-95

TOUS REVETEMENTS DE SOL

TECHNI-SOL

PARQUET - MOQUETTE - TAPIS

LOCATION DE PONCEUSES

16, rue des Pierrelais — FONTENAY-AUX-ROSES

Tél. ROB. 94-86

Parking facile

LA BOULE SCEENNE

SCEAUX

SIMCA

Ets M. BILLET
CONCESSIONNAIRE

11, r. de Penthièvre, SCEAUX
Téléphone : ROB. 81-00

513

MULTI-pliez vos économies en faisant vos achats chez :

MULTI
CHOIX QUALITE ET PRIX

153, rue Houdan, Sceaux
(face Gare Robinson)
Tél. : ROB. 65-30

500

ENTREPRISE GENERALE DE PEINTURE

RENE POUX
10, Rue du Four
SCEAUX (Seine)
Tél. 702 00-95

472

AGENCE

« SCEAUX - PARC »
Conseil immobilier agréé
S.N.P.I.

60 bis, Av. F.-Roosevelt
Tél. FLO 34-14—92 Sceaux
Immobilier — Gérances
Terrains — Lotissements

529

DEE'RAN

ANTIQUITES DECORATION
TAPISSERIE TISSAGES
 PEINTURES SUR SOIE
CERAMIQUES BIJOUX
 CADEAUX

M. & Mme NEBOUT
12, rue du Four — SCEAUX

484



de gauche à droite MM. Ch. Chadenier, Poux, Vice-Président de l'Union des Commerçants et artisans de Sceaux, G. Damiens, C. Boissay, Guldner, Maire de Sceaux, G. Irlondi.

Un Espoir



FRAIOLI Patrick qui, âgé de 14 ans a accédé à la finale du championnat de boules de l'île de France après avoir été qualifié pour la zone Sud.

Le traditionnel challenge municipal de boules, organisé par la « Boule Scéenne » dans le cadre des fêtes de Sceaux, a remporté un vif succès.

16 quadrettes se sont disputé âprement ce challenge qui a vu la victoire de l'équipe les « gônes » du 15^e arrondissement de Paris.

La consolante était remportée par l'Hayles-Roses renforcée par la présence d'un ancien Scéen, Vincent Smaniotto, tandis que la meilleure équipe de Sceaux composée de MM. Charles Chadenier, Georges Damiens, Christian Boissay, Gabriel Irlondi, s'adjugeait le challenge offert par l'Union des Commerçants et Artisans de Sceaux (notre photo)

Lors du tirage de la tombola, M. Fabre, mettant en relief la qualité des lots offerts par les commerçants de Sceaux, sut créer un suspense qui tint en haleine les nombreux titulaires de billets.

Ce sont les enfants de notre regretté M. Challon qui gagnèrent le premier prix : une magnifique chèvre.

Nous félicitons M. Aubry pour l'organisation de ce concours qu'il ne put présider, étant empêché par une grave maladie.

Nous lui souhaitons au nom de tous les Scéens un prompt rétablissement.

JUDO CLUB

Rencontre internationale

Dans le cadre du jumelage de notre ville avec Bruhl-sur-Cologne, au cours de la rencontre du 25 juin, le Judo-Club de Sceaux avait sélectionné : Hennen, Doison, Hurault, Yves, Duval, Decherchi, Dermée, Hugonnet (fils), pour rencontrer une équipe du Judo-club de Bruhl composée de Christoffer, Mandorani, Schindler, Hendrisohke, Drost, Groen, Eichberg.

Les combats se sont déroulés en deux compétitions devant un public attentif dans lequel nous avons remarqué M. Jechoux. Conseiller municipal adjoint.

- 1^{re} rencontre : Bruhl - 2 combats - 15 points
Sceaux - 6 combats - 43 points
- 2^e rencontre : Bruhl - 3 combats - 20 points
Sceaux - 5 combats - 40 pts

Nous félicitons nos jeunes judokas.

— MIROITERIE — VITRERIE —

ANDRE HALIMI

6, rue du Professeur Einstein

94 FRESNES, à 800 m. de la Croix-de-Berny, 1ère rue à gauche après le Monoprix. Tél. FLO 06-79

Hall d'exposition à l'intérieur
Ouvert toute la journée

ENTREE LIBRE
Articles Cadeaux

Glaces et verres
Agencement, installations
de magasins
Décors d'appartements
SAINT-GOBAIN - BOUSSOIS

572

INFORMATIONS

CLUB BOULISTE DES BAS-COUDRAIS

La traditionnelle «Nuit de la Pétanque», organisée cette année dans le petit parc, par le Club Bouliste des Bas-Coudrais, a vu la participation de 300 joueurs.

MM. Heuzé et Martin, respectivement Président et Vice-Président du Comité de l'Ile de France avaient bien voulu honorer de leur présence cette manifestation.

Voici les résultats des différents concours :

- **Coupe du Club Bouliste des Bas-Coudrais** : 52 équipes
Arnoux et Martinez de «Lou Pitchoun», vainqueurs en finale de Préteux et Casanova de Sceaux
- **Coupe Pastis** : 64 équipes
Pérez de l'Hay-les-Roses, vainqueur en finale de Vincent et Leroy de Sceaux
- **Challenge municipal**
Rigero-Razza de «Lou Pitchoun», vainqueurs de Pardonnet et Lecal de «Liberté»
- **Coupe Jacques, café du Rond-Point** : 47 équipes

Barros et Smargues de l'E.S. 18°, vainqueurs de Cochet-Delangle de Sceaux

Ainsi qu'on peut le constater les équipes de Sceaux se sont très bien comportées accédant presque chaque fois en finale.

Rappelons que le Club Bouliste des Bas-Coudrais est ouvert à tous. Pour tous renseignements s'adresser au café du Rond-Point, 20, rue Raymond-Poincaré à Sceaux - Téléphone : 702 20-67

MEDAILLES MILITAIRES

Nous sommes heureux de donner de bonnes nouvelles de nos camarades :

PREUX Arthur Vice-Président de la Section et ALLIOUZ Louis qui viennent de subir une intervention chirurgicale.

Nous leur adressons tous nos vœux les plus sincères de prompt et complet rétablissement.

VACANCES EN NORVEGE

Le dimanche 12 juin, la Paroisse St Jean-Baptiste organisait sa fête annuelle donnée au profit de ses œuvres de vacances dans les jardins du Petit Château. Un défilé d'enfants

costumés dans les rues de la ville précédait la Kermesse. Les organisateurs se sont efforcés de reconstituer le pays du Soleil de Minuit, des Vikings et des fantaisies scandinaves par une des plus chaudes journées du printemps scéen.

SOCIETE D'ENTRAIDE DES MEMBRES DE LA LEGION D'HONNEUR

COMITE DE SCEAUX L'ASSEMBLEE GENERALE de la SECTION

Au cours du premier semestre cent cinquante membres du Comité de Sceaux se sont réunis en assemblée générale sous la présidence de M. LEFEVRE. Après lecture et approbation des compte-rendus moral et financier faisant ressortir les aides apportées dans plusieurs cas dououreux par la Société, et après renouvellement des mandats des membres du Bureau et des Délégués communaux, M. TOUTEE, Président de Section Honoraire au Conseil d'Etat et Membre du Conseil d'Administration de la Société, a été élu Président d'Honneur de notre Comité. Puis la position du Comité a été arrêtée sur les questions que pose pour la Section de la Seine et les différents Comités du Département, la création et le découpage des nouveaux départements dans la région parisienne. D'autre part un appel a été lancé pour le recrutement de nouveaux membres parmi les Légionnaires qui n'ont pas encore rejoint notre Société d'Entr'aide, en vue d'intensifier notre action de solidarité humaine.

Nous rappelons ci-dessous la composition du Bureau du Comité de Sceaux, qui englobe les treize communes de la région.

- Présidents : M. LEFEVRE, 8 ter, Allée Thaddy, Bourg-la-Reine 350-25-52
- Vice-Présidents : Amiral PERZO, 15 avenue Beauséjour, Antony 702-56-07
- M. DRUART, 12 bis rue des Blagis, Bourg-la-Reine 702-52-62
- M. MAGNIEN, 8 rue Champin, Sceaux
Téléphone 702-27-18
- Colonel BARBEAU, 40 rue Yvonne, Bourg-la-Reine 702-39-03
- Membres : M^{me} BROUSSE, MM. BOURDEL et JOLY.

Délégués communaux pour la commune de Sceaux : M. MAGNIEN, 8 rue Champin, téléphone 702-27-18.

M^{me} BROUSSE, 11 rue des Filmins, téléphone 702-40-75

TOUT POUR MADAME

« LA BOUTIQUE » A SCEAUX

65, rue Houdan, 65

SCEAUX — ROB. 00-94

485

TOUTE L'ALIMENTATION AUX QUATRE CHEMINS

A. SERRON

155, rue Houdan, 155
SCEAUX - ROB. 03-55

448



REFRIGERATEURS
MACHINES A LAVER

AUTO RADIO

— 7 0 2 2 2 - - 7 1 —

503

ELECTRICITE AUTOMOBILE

LAGARDE,

BODIN et Cie

61, Avenue
Georges-Clemenceau
SCEAUX (Seine)

Téléphone : 702 33-08

506

REVETEMENTS DE SOL

MOQUETTE - GERFLEX - LINOS - TAPIFLEX

TRINGLES A RIDEAUX

Pose par spécialistes

PEINTURE — PAPIERS PEINTS

SOULIER

20, rue du Four

SCEAUX

Téléphone 702-76-73

450

POLYCLINIQUE DES VALLEES

6, RUE DES VALLEES, 6

CHATENAY-MALABRY (Seine)

Convention avec la Sécurité Sociale et les Mutuelles
CHIRURGIE - TRAUMATOLOGIE - UROLOGIE - GYNECOLOGIE - ACCOUCHEMENT - ELECTRO-RADIOLOGIE - OTORHINO-LARYNGOLOGIE - OPHTALMOLOGIE - STOMATOLOGIE - LABORATOIRE D'ANALYSES MEDICALES - KINESITHERAPIE - MASSAGE - REEDUCATION - VERTEBROTHERAPIE
METRO : LIGNE DE SCEAUX

(Station : Robinson-Sceaux)

Correspondance : 194

AUTOBUS : 194-198 Petit-Châtenay ou Mairie
de Châtenay 702 63-77 +

480

FLEURS

Plantes Vertes
Plants de Fleurs

Thérèse Horticultrice
Fleuriste

14, Sentier de la Tour
Sceaux

Fermé le Dimanche
Ouvert le Lundi
Tél. : 350 45-03

474

SCEAUX AUTO-ECOLE B. Oudot

53, rue de Fontenay
Téléphone : ROB. 21-81
Cours de Code - Projection
Circuit Routier
Dauphine - Simca 1000 et 1500

524

POUR TOUT CE QUI CONCERNE

Radio - Télévision
Cuisinières
Réfrigérateurs
Machines à laver
Machines à coudre :
« Turissa »

ADRESSEZ VOUS A
RADIO - SCEAUX
2 r. du Dr Berger (Place
de l'église) SCEAUX (S.)

Distributeur
de grandes marques
Tél. : ROB. 17-33
dépannage toutes marques

504

Entreprise d'élagages de parcs et jardins Robert ANDREOLI

— 38, Rue des Aulnes —
SCEAUX (Seine)
Tél. : ROB. 96-47 41-15

462

ASSOCIATION DES PRISONNIERS DE GUERRE

La section des prisonniers de guerre à tenu son Assemblée générale dans le premier semestre de l'année.

La réunion était placée sous l'autorité de MM. Guérin, Président d'honneur et Citeaux, Vice-Président de l'Association départementale.

Le rapport d'activité (action sociale, relations publiques avec la municipalité, manifestations locales, compte rendu financier) fut développé par son Président, M. Liénére.

Cet exposé a fait ressortir la place que tient sur le plan local notre section et l'intérêt que portent ses adhérents sur tous les problèmes de l'heure.

Dans son rapport sur l'activité locale, notre Président insiste tout particulièrement sur les invitations faites à notre section par la Municipalité pour son voyage à Bruhl (ville jumelle de l'Allemagne de l'Ouest). Un compte rendu très écouté fut fait par notre camarade Bénazeth.

Nous souhaitons que ces voyages continuent et gardent toujours ce caractère amical et culturel.

M. Citeaux, Vice-Président de l'Association départementale procède ensuite à la remise des récompenses : médaille du mérite P.G. à nos dévoués camarades Bénazeth et Lavergne ; à notre Président, le diplôme avec médaille du mérite national P.G.

Le verre de l'amitié clôtura cette réunion sympathique et fraternelle.

ASSOCIATION « NUITS DE SCEAUX » et

ASSOCIATION « LES AMIS DU CENTRE CULTUREL NUITS DE SCEAUX »

Le concert « Hommage à M^{me} Marguerite Long » fut la seule manifestation organisée par l'Association « Nuits de Sceaux » pendant le printemps et l'été 1966. Ce concert fut donné le 5 juin à Bourg-la-Reine pour clôturer l'audition et l'exposition des travaux des membres de l'Association « Les Amis du Centre Culturel Nuits de Sceaux ».

L'Association « Les Amis du Centre Culturel Nuits de Sceaux » fait savoir que les groupes et ateliers ont repris, comme l'an dernier, leurs activités depuis le lundi 3 octobre 1966.

Pour tous renseignements, s'adresser aux permanences des différentes sections, ou par correspondance au Secrétariat, 18 bis, rue de Penthièvre à Sceaux.

SCEAUX

LES ROUTIERS DE SCEAUX ET L'AIDE AUX PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT

Le 22 avril a eu lieu à Sceaux une réunion d'information sur l'aide française aux pays en voie de développement et l'organisation d'une action coopérative des jeunes de Sceaux, les Blagis et Bourg-la-Reine.

MM. Chevalier et Mesnard exposèrent le problème, les raisons pour lesquelles nous devons le résoudre et les moyens mis à notre disposition pour y parvenir.

Nos deux conférenciers, qui passèrent deux ans de coopération dans ces pays, parlèrent des problèmes du Congo et de Madagascar : archaïsme et inadaptation des structures économiques et sociologiques, pauvreté et rareté des moyens d'exploitation ; ils nous donnèrent l'exemple vivant d'une expérience intéressante et d'un énorme apport sur le plan humain.

Comment coopérer ?

Chacun peut participer à l'opération W ; il s'agit de prendre la responsabilité, avec un groupe de camarades, d'un MINICOOP.

Les Minicoop sont les réalisations de projets proposés par les pays du tiers monde : aménagement d'un village, d'une école, d'un hôpital. Ces demandes reçues par le secrétariat W sont inscrites sur des catalogues. Un ou plusieurs groupes prennent en charge une opération et doivent trouver les moyens d'assurer son exécution.

En accord avec la Municipalité de Sceaux, un bureau de la coopération des Jeunes sera créé à la Maison des Jeunes et de la Culture, 21 rue des Ecoles - FLO 05-96.

Ce bureau informera les jeunes sur les problèmes de la coopération, assurera la coordination de leurs actions et dressera une liste des emplois disponibles.

En attendant, ne l'oubliez pas, vous êtes tous responsables d'un grand projet : l'avenir d'un monde où chacun devrait avoir la chance de s'épanouir.

Les Routiers de Sceaux

Pour tous renseignements et toutes suggestions, adressez vos lettres à Liliane Michel, 31, Av. du Président Roosevelt à Sceaux-92

— CLINIQUE CHIRURGICALE JOFFRE —

12 Bd Maréchal-Joffre - Bourg-la-Reine
Tél. : 350-41-10 +

Entièrement climatisée et insonorisée
Conventionnée Sécurité Sociale et Mutuelles
Chirurgie : Générale, digestive, orthopédique, des veines varices, gynécologique, plastique, esthétique, infantile, urologique.

Consultations : de 15 à 18 h. tous les jours :
de 18 à 21 h. lundi, vendredi.

Ambulances de nuit et de jour : GOB. 84-22.
Métro : Bourg-la-Reine. Autobus : 192 et 197

491

LA MAISON DE LA PRESSE DEPOSITAIRE DES GUIDES BLEUS HACHETTE

Germain BASLER

98, rue Houdan — ROB. 00-50

— JOURNAUX — PUBLICATIONS —
LIBRAIRIE - PAPETERIE, MAROQUINERIE

454

INFORMATIONS

ASSOCIATION DES PARENTS D'ÉLÈVES DU LYCÉE LAKANAL

Cette Association, fondée en 1929, groupe la majorité des parents des élèves du Lycée Lakanal.

Totalement indépendant des Pouvoirs Publics, des Partis Politiques et des Syndicats d'Enseignants elle réunit des parents appartenant à toutes les familles spirituelles, philosophiques et politiques, et se donne pour règle de pratiquer l'esprit de tolérance, fondement même de la laïcité de notre enseignement public.

Elle est affiliée à la Fédération des Associations de Parents d'Élèves des Lycées et Collèges, 91 boulevard Berthier, Paris 17^e.

Elle représente les parents au Conseil d'Administration du Lycée, au Conseil de Discipline et aux Conseils d'Orientation à la sortie de la classe de troisième.

Dans le courant de l'année scolaire elle organise des conférences d'orientation ou d'intérêt général, assure les élèves contre les accidents, participe à la bourse aux livres d'occasion à la rentrée scolaire.

Elle publie un Bulletin trimestriel adressé à tous ses adhérents. Elle agit sur le plan local, en liaison avec les Mairies, pour les problèmes de circulation et de sécurité des enfants.

Dans le cadre de la Fédération elle permet des séjours à l'étranger (Allemagne - Angleterre) de vos enfants pendant les vacances scolaires.

Pour l'année scolaire 1966 - 1967 son Bureau est le suivant :

Président : M. JOSSELINE, 16 avenue Victor Hugo, Bourg-la-Reine 702-33-29
Vice-Présidents : M. COLLET, 23 allée de Trévis, Sceaux 702-84-61
 M. GAILLAC, 12 allée de l'Abbé Grégoire, BAGNEUX 735-04-24
Secrétaire : M^{me} EWALD, 8 rue Aubanel, Sceaux 702-34-71
Secrétaire adjointe : M^{me} FLAHAUT, 5 impasse du Marché, Sceaux 702-03-24
Trésorière : M^{me} BRUNET, 21, rue F. Jamain, Bourg-la-Reine 702-47-82
Trésorière adjointe : M^{me} RAIBAUD, 81 rue J.R. Thorelle, Bourg-la-Reine 702-48-43

PARENTS D'ÉLÈVES DE MARIE CURIE

L'Association des Parents d'Élèves du Lycée Marie Curie est une association bien vivante qui regroupait en 1965-1966 plus de 75 % des parents d'élèves du lycée ; elle se propose

— d'informer les parents de tous les problèmes intéressant la vie scolaire de leurs enfants

— de les grouper pour étudier et discuter de toutes questions d'éducation susceptibles de les intéresser

— de favoriser la compréhension et le dialogue entre les parents, le corps professoral et l'administration du lycée et de collaborer ainsi à l'amélioration des conditions de fonctionnement du lycée

— de représenter les parents dans les organismes officiels (Conseil d'Administration, Conseil de discipline, Conseil d'Orientation)

— de mettre à la disposition des familles un certain nombre de services (Bulletins d'informations, assurances, foire aux manuels scolaires d'occasion, voyages à l'étranger, etc...)

L'Association est affiliée à la Fédération des Associations des Parents d'Élèves des Lycées et Collèges Français. Cette Fédération, laïque, indépendante de tout parti politique, de tout syndicat est ouverte, sans aucune considération d'opinion ou de conviction, à tous les parents, mais aux parents seulement.

Elle défend exclusivement l'intérêt des parents et assure leur représentation et leur défense auprès des services de l'Éducation Nationale.

L'Assemblée Générale de l'A.P.E. du Lycée Marie Curie se tiendra dans le courant du mois de novembre. Tous les parents d'élèves y seront conviés.

U.F.C.S.

Il existe à Sceaux une section de l'U.F.C.S. (Union Féminine Civique et Sociale). Ce mouvement d'éducation féminine regroupe des femmes de tous milieux, sans appartenance politique ni confessionnelle soucieuses de s'intéresser aux problèmes civiques, sociaux et familiaux de leur commune, de leur région ou du pays.

Dans le cadre de ses activités, la Section de Sceaux a réuni une documentation sur les possibilités de loisirs offerts aux Scéens tant sur le plan culturel que sportif, et tout spécialement pour les jeunes.

Cette plaquette fera l'objet d'un tirage à part et sera mis à la disposition des Scéens prochainement.

Pour tous renseignements, s'adresser à M^{me} Picard, 1, Allée Bernadotte à Sceaux.

Pâtisserie Confiserie

DANNEBEY & BLANC
BOMER & AMAURY

Successeurs

21, rue Houdan, SOEAUX

RECEPTIONS
LUNCHS - DINERS

Tout à votre service à...
ROB. 00-27

521

Changement de propriétaire

Nicole Coiffure

21 rue Arnoux

Bourg-la-Reine

Vous offre tous genres
de Coiffures

Travail soigné

Prix modérés

ROB 09-88

495

CONCESSIONNAIRE DU SUD

DAF

MECANIQUE - TOLERIE
PEINTURE
TOUTES MARQUES
PIECES DETACHEES

- GARAGE ROUSSEAU -
51, av Aristide-Briand
ALE. 38-15 CACHAN

519

L'ENFANT ROY

HABILLE FILLES ET GARÇONS...

Pour les Juniors, nouveau rayon :
« MOINS VINGT »

Tél. : ROB. 13 - 64

92, rue Houdan

SCEAUX

461

Conventionnée par la Sécurité Sociale cercle militaire et agricole - les principales mutuelles S.N.C.F.
art. 115 accidents du travail

CLINIQUE CHIRURGICALE

40, RUE D'ESTIENNE D'ORVES, 40

FONTENAY-AUX-ROSES

CHIRURGIE GENERALE - CHIRURGIE VASCULAIRE ET OSSEUSE
- NEUROCHIRURGIE - GYNECOLOGIE - ORL - OPHTHALMOLOGIE
- RADIOLOGIE - RADIOLOGIE VASCULAIRE - KINESITHERAPIE - VERTEBROTHERAPIE - BALNEOTHERAPIE

Service d'urgence jour et nuit

ROB 35-61 et la suite

479

Famille honorable, 3 personnes. Toutes garanties morales et financières, cherche appart. 4 pces, tt. confort, très calme près gare de Sceaux ou Sceaux Robinson. Possibil. éventuelle d'échange avec notre 4 pces grand standing, téléphoner à ROBINSON 86-73

**MIROITERIE VITRERIE
DU HAMEAU**
GLACES - TAILLAGE
— ARGENTURE —
VERRES A VITRES
— INSTALLATION —
— SECURIT —
PERADOTTO Frères
17-19, rue du Hameau
PLESSIS-ROBINSON
ROB. 83-39 — (Seine)
Magasin Exposition :
112, av. Division-Leclerc
Chatenay-Malabry

475

CITROËN
PANHARD
A. BESOMBES
2 à 8, rue de Fontenay
Tél. : 350 05-50 +

481

**CLINIQUE DE
L'HAY-LES ROSES**
**CHIRURGIE GENERALE
ET SPECIALISEE**
ORTHOPEDIE
ACCOUCHEMENT
GYNECOLOGIE
RADIOLOGIE
**REEDUCATION
FONCTIONNELLE**
15, rue des Tournelles, 15
l'Hay-les-Roses 702. 85. 50

507

Pêches Princières à Sceaux (suite)

18 ECREVISSES....

Un peu plus tard, c'est d'un autre présent que le secrétaire prend note :

« Le 15 novembre 1773, lisons-nous, envoyé à Versailles pour la rivière qui était sur le surtout de la table au mariage de Monseigneur le Comte d'Artois, 12 carpes très petites, 115 perches, 112 gardons, 10 goujons ». Ainsi, des poissons élevés dans les pièces d'eau du domaine de Sceaux ont-ils nagé pendant quelques heures dans une « rivière de cristal, sous les yeux de Louis XVI, de Marie-Antoinette, du Comte d'Artois — frère du Roi et futur Charles X — de la gracieuse épouse Marie-Thérèse de Savoie... et des nombreux invités de la Cour. Aux feux des mille lumières rayonnées par les flambeaux, la scène ne dut pas manquer de splendeur, et cet épisode de poissons et de Versailles méritait d'être conté.

La récapitulation faite par le secrétaire des pêches du comte d'Eu, à la fin du *Journal*, à la date du 1^{er} janvier 1774, fait apparaître que les eaux du domaine de Sceaux sont, à ce moment, riche d'un total de près de 18.000 pièces où dominent les carpes « blanches ou dorées », puis les gardons, les perches, les poissons rouges, les tanches et enfin quelques goujons. Ce total, joint à celui des écrevisses, donne un ensemble de plus de 32.000 pièces !

Si, jusque vers 1956, les pêcheurs de la région ont pu se livrer à leur sport favori dans le Grand Canal de Sceaux et y capturer de très belles carpes communes ou « miroir » et de nombreux gardons, successeurs en ces eaux des poissons du comte d'Eu, un total renouveau de leur plaisir est promis aux disciples scéens de Saint Pierre grâce aux rempoissonnements entrepris, comme on repeuplait déjà le Grand Canal, en 1773, pour les satisfactions halieutiques de Son Altesse Sérénissime, alors maître de ces eaux.

Paul V. AUBRY

ENFANCE INADAPTEE

L'Association de Parents d'Enfants Inadaptés du canton de Sceaux (86, rue du Lycée à Sceaux 702 17-42) tient désormais sa permanence au Centre Social des Blagis, 2, rue du Dr. Rcux, le 1^{er} et le 3^e samedis du mois de 14 à 16 heures (sauf pendant les vacances scolaires).

RESULTATS DU TIRAGE

DE LA TOMBOLA

DES FETES 1966

1^{er} prix : un passage avion Paris/Marseille offert par l'U.T.A.

Mlle BARDOUX Carolyne, 7 Allée Bernadotte à Sceaux

2^e prix : une cuisinière offerte par Gaz de France

M. DIF Dominique, 1 Allée Lafayette à Bourg-la-Reine

3^e prix : cadeaux épargne de 50 F offert par la Caisse d'Epargne de Paris

Mlle GARNIER Josiane, 1 rue Raymond Py à Sceaux - Mlle GUET, 19 rue Voltaire à Sceaux

Autres lots : 2 places à la tribune du Parc des Princes pour l'arrivée du tour de France offerts par le journal *l'Equipe*.

Le numéro gagnant du casque sèche-cheveux offert par l'E.D.F. n'étant pas sorti, ce lot a permis de doter le concours des Maisons fleuries.

Nous remercions également les commerçants qui ont permis de réaliser le magnifique programme du gala chorégraphique : Sté Immofi (constructions) 89, Bld Malesherbes, Paris 8^e LAB 03-32 - Cours Florian - Sté A. Deage et Cie - Sté Lorenzini - Sté Beltrami - Cours de vacances Nadaud - Librairie M. Deselle - Au grenier d'Antony (antiquités) - Brasserie de l'Epi d'Or - C. Runser (Fleuriste) - Sté E. Barbance - Franco-Suisse Bâtiment - Carrosserie Cordebar - Lucien Coudray (électricien) - Boulangerie Billiat - L. André (fourreur) - Les Cars Lecaplain - Miroiterie Peradotto frères - Sireine-Auto - Le Cabanon - Sté Dupont - Kiné et Cie - La G'loriette - M. Gaunord (horlogerie, bijouterie) - « La Boutique » à Sceaux - Desson - Le Crédit Lyonnais - Les Tricots Rodier, 31 rue Houdan - La Maison Phillips.

CROIX ROUGE FRANÇAISE

CENTRE DE GYMNASTIQUE MEDICALE
Agréé par la Sécurité Sociale

Les cours de gymnastique médicale reprendront le **jeudi 6 octobre 1966** à 14 heures.

Les inscriptions seront reçues le **jeudi 29 septembre** à 15 heures.

Permanence : Tous les jeudis à partir du 1^{er} octobre, de 14 à 16 heures, 95, rue Houdan à Sceaux.

AMEUBLEMENT
TELEVISION
MENAGER

Royal-Meuble
MODERNE ET STYLE

MEUBLES D'ENFANTS
ROTTIN ET JARDIN
TAPIS-LUMINAIRES

nouveau magasin : 11, av. du Gal.- Leclerc, Nle 20 - Bourg-la-Reine. Rob. 06-08
Place de la Résistance

Les Fêtes de Sceaux 1966

ont obtenu un vif succès

DU 11 juin au 26 juin se sont déroulées les traditionnelles fêtes de la Saint-Jean, fête patronale de Sceaux.

La municipalité et le Comité des fêtes s'étaient efforcés de présenter cette année des spectacles susceptibles de plaire au plus grand nombre.

La plupart des manifestations se sont déroulées dans le magnifique cadre de verdure du Petit Château et, à part la soirée du 18 juin, dont l'après-midi avait été contrariée par un temps pluvieux, les autres journées ont bénéficié d'un ciel particulièrement clément.

Il serait fastidieux et impossible, faute de place, d'énumérer les différentes représentations d'autant qu'elles ont fait l'objet d'un programme détaillé.

Il nous faudrait en effet parler du concert donné à la Rotonde par les 130 exécutants de la musique de la Sûreté Nationale, du grand bal de nuit avec l'orchestre Los Cangaceiros, du championnat de l'Ile de France des orchestres de jeunes, du feu de la St Jean organisé par l'Amicale des bretons de Sceaux, etc...

Mais le clou de la fête fut incontestablement le Gala chorégraphique du samedi 25 juin avec la participation des danseurs et danseuses étoiles de l'Opéra : **Claire Motte**, **Jean-Pierre Bonnefous**, **Michel Renault** et les ballets de M^{me} **Tikanova**.



**Pierre
BELLEMARE**



Spectacle merveilleux se déroulant dans des décors très simples mis en valeur par des jeux de lumière et le cadre verdoyant du parc de Sceaux.

Depuis le ballet des ramoneurs, sur une chorégraphie d'**Irène Duflos**, à la mort du cygne dansé par **Claire Motte** et **Jean-Pierre Bonnefous**, les danses interprétées avec grâce et talent tinrent les 3.000 spectateurs en haleine et soulevèrent les applaudissements mérités d'un public conquis.

M. **Pierre Bellemare**, vedette de la télévision qui, comme chacun sait habite Sceaux, avait bien voulu malgré ses nombreuses occupations accepter de présenter ce spectacle. Ce fut un plaisir renouvelé pour les connaisseurs et une initiation pour beaucoup.

Les nombreux échos enthousiastes de cette agréable soirée, qui se termina par un spectacle pyrotechnique sur le bassin attenant au petit château, permettent de penser que la Municipalité a atteint son but qui était de présenter un spectacle de qualité susceptible de satisfaire les goûts les plus divers.

Nous remercions particulièrement tous ceux qui ont contribué à la réussite des fêtes de Sceaux 1966.



STATION RELAXE
MARCEL ROUET

CURE DE RELAXATION PSYCHOSOMATIQUE AVEC OXYGÉNATION **SAUNALAXE**

pour maigrir,
sans régime, ni fatigue

pour réagir contre
SURMENAGE - INSOMNIES

SOINS DE BEAUTÉ

SUR RENDEZ-VOUS

Madame CH. GARCIAU-MAGIS
RELAXOLOGUE - ESTHÉTICIENNE - VISAGISTE DIPLOMÉE
1, Rue Maréchal FOCH - SCEAUX - Téléphone 350.56.34

**CENTRE D'ART ENFANTIN
ET D'EDUCATION
ARTISTIQUE**

L'atelier de la Flèche, 6 rue de la Flèche à Sceaux, tél : 350 13-31, reprendra ses cours de peinture, par groupes d'enfants de 5 à 15 ans, le mercredi 5 octobre 1953

Le climat de l'atelier, dirigé par un éducateur spécialisé, met tous les moyens en œuvre pour favoriser chez l'enfant la Création Artistique. Création qui lui apporte un moyen d'expression et une source d'équilibre donc de santé. « L'éducation artistique est l'art d'éduquer les enfants sans que l'Art soit le but de cette éducation ».

VITRIFICATION

et
PLASTIFICATION

Tous parquets

Devis gratuit

— HUBLET Lucien —

7 RUE MARC-SANGNIER

Tél. : 350 81-84 — SCEAUX

ÉTAT CIVIL

NAISSANCES

Marechal de Charentenay Pascale - La Vieille Sébastien - G.queux Frédéric - Hurm Angélique - Martin Veronique - Sanchez Christine - Marie Eric - Mariot Claire - Venant Céline - Vaaladon Eric - Lascaux Didier - Ake Assi Yolande - Gartke Alain - Flament Olivier - Fxy Thomas - De Decker Thierry - Obad a Emmanuelle - Djeilabi Satiha - Vergote Philippe - Coic Karine - Guerriert Maria - Sanchez Christine - Vincent Anne-Christine - Labadie Frédéric - Richard Valérie - Hurm Angélique - Piron Florence - Bernard Fabienne - Bernard Nadine - Samson Cyril - Denis Nicolas - Di Marco Christophe - Gomez Antoine - Terol y lozano José - Toutée Véronique - Fris Ker Hugues - Le Corre Cédrik - Leers Catherine - Ponzone Valéry - Pessoz Philippe - Perez Clotilde - Gendelman George - Gondole Philippe - De Cohen Anne-Sophie - Szaurin Valérie - Ballereau Philippe - Lurcel Sophie - Texier Valmont - Huet Valérie - Favède Laurence - Casanueva Verdugo Juan - Castrignano Domenico - Frugier Nathalie - Ceufe Séphire - Carciau Isabelle - Ribera Nathalie - La Chaux Nicolas - Escalera Sylvie - Dumaz Le Grand Pierre - Toubeul Pascal - Chassapis Constantin - Georges Florence - Lemoine Eric - Allard Marie - Nahmias Boris - Harle Pascal - Tregouet Thierry - Limagne Stéphane - Caremel Sylvie - Guilbaud Mathieu - Dabertrand Agnès - Ulpat Agnès - Gouge Irène.

MARIAGES

Jacquet François et Pierre Odile - Rozet Daniel et Kuentz Marie - Biros Philippe et Ciordia Josette - Lesenecal Gérard et Schappler Claudette - Perez Lopez Jésus et Perez Rio Maria - Garnier Alain - Olinger Edith - Rousset Roland et Wastiez Jacqueline - Leclert Alain et Charansonnet Arlette - Goffinet Pierre et Lara Claudette - Larcher Michel et Selarz Danielle - Bera Francis et Chateau Aline - Fraioli François et Alexandre Mireille - Bakalian Michel et Lafolie Monique - Olivier Robert et Colboc Laurence - Moreau Henri et Mauge Claude - Durand Jean et Bonizec Clara - Robache Jean et Becquet Raymond - Perez Vega Sergio et Castellanos Ojeda Maria Del Pilar - Person Robert et Cercelet François - Maffei Patrice et Petit Michèle - Robin Paul et Klem Marie - Rebull Daniel et Bornat Michèle - Ansaldo Jean-François et Pocholle Marie-Françoise - Vignolles Pierre et Millet Joselyne - Joreau Michel et Marchand Monique - Carassini Marcel

et Bauza Eliane - Decoop Jacques et Beurnier Colette - Carnoy Alain et Le Carré Evelyne - Woi Rion Robert et Fourgeux Jocelyne - Hulot Raymond et Lefay Jeannine - Piquet Jean et Hemery Eliane - Mousseau Jean-Claude et Deneve Jocelyne - Suire Jean et Juliard Annick - Robillon Gérard et Bailly Françoise - Audouin Maurice et Leprevost Hélène - Bonnecarrère Jean et Guillez Monique - Sanchez Paul et Gasteuil Chantal - Moreau François et Deladerière Thérèse - Bouazic Mohamed et Raffoux Anne-Marie - Lafarge Christian et Ricard Jeanne - Vergne Bernard et Guelfi Bernadette - Deschet Yves et Sayag Camille - Bernon Jean-Louis et Defremont Claudine - Martin Michel et Lejeune Jocelyne - François Philippe et Claret Maryse - Lacour Adrien et Lavaurs Denise - Jaffart Roland et Gourdon Antoinette - Rouchon Lucien et Voisin Nicole - Gal Henri et Verger Monique - Antoine Jacques et Guillet Michèle - Charvier Jean et Risser Odile - Gandon Gérard et Berthier Nicole - Flohic Daniel et Staub Chantal - Baudry Jean-Paul et Goupil Thérèse - Ducaude et Hebert Jeannine - Houache Brahim foix Jean-Pierre et Gascard Claude - Poutier et Pinel Marie-Anne - Noël Philippe et Dubrunfaut Annette - Le Barbu Jean-Claude et Fournier-Bidoz Lise - Audic Michel et Renaud Joëlle - Henrique Eduards et Dos Anjos Afonso Sofia - Magnant Michel et Basquin Dominique - Sauvage Jean et Gautier Lucienne - Clairat Daniel et Baillet Mireille - Dupuy Robert et Maguet Emmanuelle - Laurent Raymond et Michel Nicole - Bellony Guy et Morel Colette - Morvan Marcel et Pineau Micheline - Graftiaux René et Siuroles Nelly - Furet Jacques et Morilhat Françoise - Berger Yves et De Fcs'ez Jacqueline - Maréchal Gérard et Hubert Michelle.

DECES

Gozdik Paul - Boutrouille Auguste - Wild Emile - Pariselle Alexandre - Grossin Anne - Beaugrand François - Raoust Roger - Branca Jean - Veuve Martiny Pauline - Vuillet Edouard - Dubois Germanie - Lesage Paule - Veuve Chesse Madeleine - Veuve Laporte Jeanne - Veuve Mettant Geneviève - Las Joseph - Lenoir Emile - Cassen Jean - Kerbrat Serge - Kerbrat Dominique - Becker Fridolin - Diepenbroek Johannès - Veuve Ventre Madeleine - Veuve Togni Marie - Redonet Roger - Borg Joseph - Dartenuc Jean - Veuve Defradas Claudine - Bourdieu Henri - Veuve Auge Marie - Ollive Samuel - Verhoeven Martin - Veuve Houtart Clotilde - Veuve Soulaignes Marie - Clouqueur Henri - Mode Alexandre - Lethiec Hélène - Dugardin Maurice - Veuve Michaut Marie.

Ginestet

CHEMISERIE
NOUVEAUTES
47, RUE HOUDAN
tél. : 350 00-03 SCEAUX

569

570

JEUNES
GENS

COURS NADAUD

JEUNES
FILLES

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE Classes à Effectifs limités.
RATTRAPAGE, horaires renforcés Mathématiques, Français, Langues.
COURS ET ETUDE S. 9 h.-12 h. -- 14 h.-18 h.

DEMI-JOURNEE DE PLEIN AIR en FORET DE SENART (Stade privé).

DIRECTRICE : M^{me} ROYER

INSPECTRICE PEDAGOGIQUE M^{me} AUBRY

Directrice Hre du Lycée E. Quinet, Paris

Directrice Hre du Lycée Marie-Curie, Sceaux

34, rue Marx Dormoy — ROB. 64-15, GOB. 66-77

FONTENAY-AUX-ROSES

EXTERNAT

DEMI-PENSION

L.A.S.A.S. ENTAME UNE NOUVELLE SAISON DE BASKET

La Fédération Française de Basket-Ball ayant décidé de réduire le nombre de clubs disputant les championnats de France afin d'en élever le niveau, une nouvelle et difficile saison commence pour les deux équipes fanions de l'A.S.A.S.

Les féminines, finalistes du Championnat de France Fédéral la saison passée devront se surpasser si elles veulent conserver leur place parmi l'élite en Division Nationale I pour la saison 1967-1968 puisque seules les deux premières équipes de chaque poule conserveront leur place.

La tâche sera rude mais on peut faire confiance à nos filles toujours aussi dynamiques et enthousiastes.

Pour les garçons la saison ne s'annonce pas plus facile et il leur faudra terminer premiers de leur poule pour disputer la saison prochaine le Championnat de France National II ou se classer dans les sept premiers s'ils ne veulent pas descendre en championnat régional.

CHAMPIONNAT DE FRANCE 1965-1966

	Div. Nationale Féminine	Div. Fédérale Masculine
2 octobre		A.S.A.S./U.S.O. Athis-Mons
23 octobre	A.S.A.S./A.S.P.T.T. Brest	A.S.A.S./A.S. Cabourg
6 novembre		A.S.A.S./Evreux A.C.
20 novembre	A.S.A.S./Paris U.C.	A.S.A.S./A.S. Saint-Pavin
4 décembre	A.S.A.S./E.F. Laval	

SERVICE DE GARDE DES PHARMACIENS

- Pharmacie LACOUR - 127, rue Houdan
 30 octobre - 4 décembre
 Pharmacie LAVERDET - 104, rue Houdan
 1^{er} novembre - 11 décembre
 Pharmacie LEBLANC - 51, rue de Bagneux
 16 octobre - 20 novembre
 Pharmacie MATHA - 144, bis Av. Général Leclerc (R. N° 20)
 23 octobre - 27 novembre
 Pharmacie MOUIEL - 43, rue des Coudrais
 6 novembre - 25 décembre
 Pharmacie VARIN - 45, rue Houdan
 9 octobre - 13 novembre - 1^{er} janvier 1967
 Pharmacie WEBER - 7 avenue des 4 Chemins
 2 octobre - 11 novembre - 18 décembre

SERVICE DE GARDE DES MEDECINS

- Octobre :
- 2 - Dr. DESVIGNES - 112, rue Houdan (702-19-93)
 - 9 - Dr. BLANC - 81, rue Houdan (702-17-28)
 - 16 - Dr. PERIE - 31, chemin des Pépinières (702-65-48)
 - 23 - Dr. VERROUST - 46, Av. du Pt. Roosevelt (702-02-45)
 - 30 - Dr. BLANC - 81, rue Houdan (702-17-28)
- Novembre :
- 1 - Dr. BOUIN - 101, rue Houdan (702-40-46)
 - 6 - Dr. CAPDEVILLE - 52, rue des Coudrais (702-28-50)
 - 11 - Dr. GALVIN - 53, Av. Georges Clémenceau (702-38-38)
 - 20 - Dr. DESVIGNES - 112 bis rue Houdan (702-19-93)
 - 27 - Dr. DESVIGNES - 112 bis rue Houdan (702-19-93)
 - 13 - Dr. GUERIN - 23, rue Bertron (702-00-71)

Robinson - Paris

5.15	5.43	6.08	6.33	6.57	7.20	7.43	8.06	8.28	8.51
9.13	9.36	9.58	10.21	10.44	11.04	11.24	11.44	12.04	12.24
12.44	13.04	13.24	13.44	14.04	14.24	14.44	15.04	15.24	15.44
16.04	16.24	16.44	17.04	17.24	17.44	18.04	18.24	18.44	19.04
19.24	19.44	19.36	19.51	20.04	20.23	20.44	21.04	21.24	21.44
22.04	22.28	22.52	23.22	23.52	0.20				

Sceaux - Paris

5.18	5.46	6.11	6.36	7.00	7.23	7.46	8.09	8.31	8.54
9.16	9.39	10.01	10.24	10.47	11.07	11.27	11.47	12.07	12.27
12.47	13.07	13.27	13.47	14.07	14.27	14.47	15.07	15.27	15.47
16.07	16.27	16.47	17.07	17.27	17.47	18.07	18.27	18.47	
19.07	19.27	19.47	20.07	20.26	20.47	21.07	21.27	21.47	
22.07	22.31	22.55	23.25	23.55	0.23				

Parc de Sceaux - Paris

5.10	5.35	6.00	6.25	6.50	7.12	7.35	7.58	8.21	8.43
9.05	9.28	9.50	10.13	10.35	10.56	11.16	11.36	11.56	12.16
12.36	12.56	13.16	13.36	13.56	14.16	14.36	14.56	15.16	15.36
15.56	16.16	16.36	16.56	17.16	17.36	17.56	18.16	18.36	18.56
	19.16	19.36	19.56		20.16	20.34	20.56	21.19	21.36
21.56	22.16	22.43	23.12	23.42	0.16				

Robinson - Paris

5.15	5.35	5.52	6.15	6.35	6.48	6.59	7.10	7.21	7.31
7.42	7.53	8.05	8.16	8.26	8.39	8.54	9.08	9.24	9.44
10.04	10.24	10.44	11.04	11.24	11.44	12.04	12.24	12.44	13.04
13.24	13.44	14.04	14.24	14.44	15.04	15.24	15.44	16.04	16.24
16.44	17.04	17.24	17.44	18.05	18.20	18.40	19.00	19.20	19.42
20.04	20.26	20.59	21.25	21.52	22.18	22.52	23.22	23.52	0.20

Sceaux - Paris

5.18	5.38	5.55	6.18	6.38	6.51	7.02	7.13	7.24	7.34
7.45	7.56	8.08	8.19	8.29	8.42	8.57	9.11	9.27	9.47
10.07	10.27	10.47	11.07	11.27	11.47	12.07	12.27	12.47	13.07
13.27	13.47	14.07	14.27	14.47	15.07	15.27	15.47	16.07	16.27
16.47	17.07	17.27	17.47	18.08	18.23	18.43	19.03	19.23	19.45
20.07	20.29	21.02	21.28	21.55	22.21	22.55	23.25	23.35	0.23

Parc de Sceaux - Paris

5.10	5.29	5.48	6.07	6.26	6.44	6.58	7.09	7.19	7.30
7.41	7.52	8.04	8.15	8.25	8.37	8.49	9.03	9.18	9.37
9.56	10.16	10.36	10.56	11.16	11.36	11.56	12.16	12.36	12.56
13.16	13.36	13.56	14.16	14.36	14.56	15.16	15.36	15.56	16.16
16.36	16.56	17.16	17.36	17.56	18.15	18.32	18.53	19.15	19.36
19.57	20.18	20.48	21.15	21.42	22.10	22.40	23.12	23.41	0.16

PEUGEOT

Agent exclusif



SIREINE-AUTOMOBILE

12 bis avenue du Général-Leclerc
 BOURG-LA-REINE
 350 48-40 +

ATELIERS MECANIQUE, TOLERIE, PEINTURE
 Station-Service

SOL & MUR

Lorenzini

30, Rue de Verdun - FRESNES

Tél. : 237-12-48

DEPARTEMENT CARRELAGE ET MARBRERIE

— Dépositaire agréé pour Fresnes —

LINOS

GERFLEX

TAPIFLEX

PLASTIFEUTRE

TAPISOM

DALLES PLASTIQUES

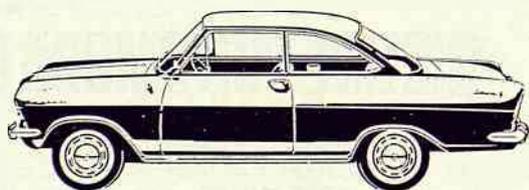
MOQUETTES

Des Scéens
à DATTENBERG

DANS le cadre du jumelage Sceaux Brühl-sur-Cologne, des jeunes Scéens et Scéennes ont séjourné à Dattenberg sur les bords du Rhin et réciproquement des jeunes Bruhlois et Bruhloises ont participé à la colonie de vacances de la ville de Sceaux.



VOTRE CONCESSIONNAIRE



Ets F. LOISEAU et Cie

OPEL-VAUXHALL

PRODUCTION GENERAL MOTORS

Service commercial : 118 rue Houdan

Service après-vente : 3 rue de la Flèche

SCEAUX (Hauts-de-Seine)

Tél. : ROB 72-50